



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

Официальные отчеты

## 41-е пленарное заседание

Понедельник, 9 ноября 2009 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Али Абдель Салам ат-Трейки . . . . . (Ливийская Арабская Джамахирия)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Айтимова (Казахстан), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

### Пункт 11 повестки дня

#### Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

**Доклад Генерального секретаря (A/64/372)**

**Проект резолюции (A/64/L.12)**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** Слово для представления проекта резолюции A/64/L.12 имеет представитель Катара.

**Г-жа Аль-Тани (Катар) (говорит по-арабски):** Для меня большая честь выступать по пункту 11 повестки дня и представлять проект резолюции, который содержится в документе A/64/L.12 и озаглавлен «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».

Со времени представления данного проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Ис-

ландия, Индия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кувейт, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Оман, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Боливарианская Республика Венесуэла.

Международная конференция стран новой или возрожденной демократии (ИКНРД) играет важную роль в укреплении демократии. Правительства, парламенты и организации гражданского общества, принимающие участие в Движении новых или возрожденных демократий, полны решимости использовать Конференцию как источник вдохновения и форум для обмена опытом и передовой практикой.

Исходя из своей приверженности систематическому осуществлению рекомендаций и решений Конференции Государство Катар выступило принимающей стороной шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в ноябре 2006 года. Катар начал работу по созданию международного консультативного совета с членами различных региональных групп.

Начиная с 2007 года Консультативный совет шестой Международной конференции провел четы-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ре важных совещания в Дохе и в Нью-Йорке под руководством заместителя министра иностранных дел Катара г-на Мохаммеда бен Мутибы аль-Румаихи и помог обеспечить процесс осуществления и последующие мероприятия по реализации решений заседаний Движения на 2007–2009 годы и дать оценку прогрессу в достижении целей, провозглашенных на Конференции.

Движение новых или возрожденных демократий является важным фактором поощрения международного диалога по концепциям, принципам и основным ценностям демократии и в деле укрепления культуры партнерских отношений с правительствами, парламентами, Международным форумом гражданского общества за демократию и Организацией Объединенных Наций. Мы также создали национальный секретариат и руководящую структуру с базой данных по демократии для предоставления электронной и другой информации по прогрессу, достигнутому в рамках программы работы Движения.

На этой основе Катар также создал структуру для обеспечения осуществления программы работы Движения, которая может использоваться будущими председателями Конференции. Он также провел заседания на уровне экспертов для рассмотрения методов координации и обмена информацией и еще одно заседание, которое увенчалось успехом в создании национальных комитетов демократического Движения и обеспечении всех его членов справочными документами.

В контексте резолюции 62/7 Генеральной Ассамблеи, принятой в ноябре 2007 года, 15 сентября 2008 года был отмечен первый Международный день демократии. Катар как Председатель шестой Международной конференции работает над обеспечением систематического выполнения рекомендаций, вынесенных на Конференции, и созданием условий, благоприятных для будущего развития Движения новых или возрожденных демократий на основе различных механизмов, созданных для этой цели.

Катар содействует встречам государств-членов для обмена мнениями по этому вопросу, поскольку мы считаем важным работать над принятием и осуществлением мер за рамками Конференции. В этой связи Катар также организовал заседания государств-членов, участвующих в Движении новых

или возрожденных демократий, в рамках заседаний Организации Объединенных Наций.

Катар провел совещание участников Движения новых или возрожденных демократий на уровне министров в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи под руководством государственного министра по вопросам международного сотрудничества г-на Халеда бен Мохамеда аль-Аттияха с целью рассмотрения путей и средств укрепления Движения как организационного движения, подобного другим политическим и региональным группам Организации Объединенных Наций. Участники совещания рассмотрели инициативы по обеспечению устойчивости Движения как института, договорились обеспечить более эффективную и действенную реализацию рекомендаций международных конференций новых или восстановленных демократий и приняли участие в дискуссиях по организационному оформлению Движения.

В представленном сегодня Ассамблее проекте резолюции (A/64/L.12) приветствуется работа, проделанная механизмами наблюдения за выполнением решений шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, и усилия Председателя Конференции по обеспечению большей эффективности и действенности Конференции и последующих мер в связи с ней, и в этой связи принимаются к сведению итоги четырех заседаний Консультативного совета Международной конференции, в особенности выполнение программы работы Конференции на 2007–2009 годы и созыв совещания на уровне министров Движения стран новой или возрожденной демократии за рамками шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Кроме того, в проекте резолюции подтверждается призыв вносить вклад в последующую деятельность по итогам шестой Международной конференции новых или возрожденных демократий и предлагается заинтересованным сторонам информировать Генерального секретаря о принятых мерах.

Катар придает большое значение Конференции и призывает к эффективному и действенному выполнению ее рекомендаций. В проекте резолюции отмечаются достижения Международной конференции стран новой или возрожденной демократии под председательством Катара — объявление

15 сентября Международным днем демократии. Кроме того, в нем подтверждается центральная роль парламентов и активное участие организаций гражданского общества и средств массовой информации и их взаимодействие с правительствами на всех уровнях в деле поощрения демократии.

В проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю принимать необходимые меры для того, чтобы отмечался Международный день демократии, и настоятельный призыв изучить варианты того, как система Организации Объединенных Наций может укрепить свою поддержку усилий государств-членов по упрочению демократии и благого управления, включая оказание поддержки Председателю шестой Международной конференции.

Катар достиг немало успехов, выполняя обязанности Председателя Конференции, срок его полномочий в скором времени истекает, и авторы проекта резолюции приветствуют решение правительства Боливарианской Республики Венесуэла провести у себя седьмую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии в 2010 году.

В проекте резолюции предлагается Генеральному секретарю, государствам-членам, соответствующим специализированным учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям оказать содействие в проведении седьмой Международной конференции. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность правительству Боливарианской Республики Венесуэла за решение провести у себя седьмую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии в 2010 году и подтверждаем необходимость усилий по наблюдению за систематическим выполнением рекомендаций предыдущих Конференций.

Правительство Катара провело два неофициальных заседания с государствами-членами по представленному нам сегодня проекту резолюции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить государства-члены за участие в обсуждении. Катар как Председатель шестой Международной конференции благодарит все государства-члены, которые стали авторами проекта резолюции, и надеется собрать наибольшее

число авторов. Мы настоятельно призываем принять данный проект резолюции консенсусом.

**Г-жа Данлоп** (Бразилия) (*говорит по-английски*): До обретения независимости Бразилией в 1822 году многие политические движения боролись на нашу независимость. В 1789 году одно из этих движений приняло в качестве девиза строки на латыни из первой эклоги Вергилия «*Libertas quae segetatem*» («Свобода, пусть и поздно»). Когда Бразилия стала Республикой в 1889 году, этот девиз был воспроизведен на флаге одного из штатов нашей федерации. Двести лет спустя Бразилия испытывает гордость в связи с тем, что мы являемся прочной демократией. Не только в нашей стране, но и по всему миру эти идеалы свободы и демократии вдохновляют многих мудрых людей.

Бразильцы вполне осознают важность демократии и основополагающих свобод и полностью привержены их осуществлению. Поэтому мы твердо поддерживаем все усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и государствами-членами для укрепления программ, направленных на развитие и упрочение демократии с учетом инновационных подходов и имеющегося передового опыта.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых и возрожденных демократий (A/64/372). Мы выражаем признательность за продолжение им усилий и за помощь, предоставляемую всеми органами Организации Объединенных Наций новым и возрожденным демократиям, выразившим приверженность верховенству права и универсальным основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем решение о провозглашении 15 сентября Международным днем демократии, поскольку твердо верим в то, что это послужит напоминанием о важности демократии. Кроме того, мы высоко оцениваем доклад Генерального секретаря и его рекомендации по активизации помощи Организации Объединенных Наций в упрочении демократий.

Мы хотели бы выразить признательность и благодарность Государству Катар как Председателю шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии за его руководящую

роль. Мы ценим весь тот прогресс, который был достигнут в последние несколько лет, в частности, в процессе институционализации этого движения. Приверженность правительства Катара сыграла важную роль в содействии достижению целей этой Международной конференции.

Бразилия имеет честь быть в числе авторов резолюции 63/7 и проекта резолюции A/64/L.12, которые были сегодня представлены.

И, наконец, мне хотелось бы также поздравить нашего южноамериканского соседа, Боливарианскую Республику Венесуэла, за принятие на себя руководящей роли по организации седьмой Конференции. Мы искренне желаем ей успешного руководства.

Как однажды напомнил нам президент Лула, Бразилия является демократией, которая гордится своим многоэтническим населением, черпающим силы из богатого и разнообразного культурного наследия, но разделяющим сильное чувство национальной самобытности. Мы живем в мире с собой и соседними с нами странами, и это то, от чего мы никогда не откажемся. Действительно, при том что в нашей стране более 100 миллионов избирателей, все наши представители избираются путем тайного голосования на всех уровнях правительства. Пресса и средства массовой информации работают в условиях свободы. Кроме того, в ходе самых последних президентских выборов не вызывающие никаких сомнений результаты были объявлены уже через несколько часов после закрытия избирательных участков благодаря разработанной в Бразилии электронной системе тайного голосования, позволяющей быстро подсчитать голоса.

Поэтому наши парламентарии следуют избирательным мандатам. Прежде чем быть назначенными, наши судьи проходят процедуру публичных слушаний. В бразильской конституции 1988 года признаются все основные свободы, такие как свобода слова и свобода собраний.

Мы полностью поддерживаем Генеральную Ассамблею и ее роль в поощрении правительств к укреплению национальных программ по развитию и упрочению демократии, в том числе посредством активизации двустороннего, регионального и международного сотрудничества. Что еще более важно, с учетом особой значимости демократии и свободы для бразильцев, мы будем продолжать свою под-

держку всех усилий системы Организации Объединенных Наций по укреплению демократического управления и развитию и поощрению процессов всеобъемлющего национального диалога и примирения в странах, где это может быть необходимо.

**Г-н Очир** (Монголия) (*говорит по-английски*):  
Наша делегация приветствует доклад Генерального секретаря о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий (A/64/372). Как видно из доклада, государства-члены добились значительного прогресса в развитии и упрочении демократии в сотрудничестве с региональными и межправительственными организациями. Поскольку демократия является ключевым принципом и основной ценностью системы Организации Объединенных Наций, которыми характеризуется большая часть ее работы, поддержка системы Организации Объединенных Наций имеет жизненно важное значение для новых или возрожденных демократий.

Начиная с 1994 года, когда Генеральная Ассамблея приняла свою первую резолюцию в поддержку новых или возрожденных демократий (резолюция 49/30), поддержка и помощь, оказываемые Организацией Объединенных Наций в области упрочения демократии, расширились как по масштабам, так и по содержанию. Они варьируются от оказания помощи в проведении выборов, в процессе разработки конституции, в укреплении институтов управления и правопорядка, в обеспечении более действенного учета гендерных факторов и расширении прав и возможностей женщин и в поощрении участия граждан в демократических процессах до предоставления добрых услуг в периоды преодоления политических кризисов и предотвращения их эскалации.

Наша делегация приветствует создание в прошлом году резервной группы экспертов в области посредничества в рамках Группы поддержки посредничества Департамента по политическим вопросам по широкому кругу вопросов, включая разделение власти и распределение богатств, процессы разработки конституции и управление природными ресурсами. Эта группа может удовлетворять потребности государств-членов в качестве источника передового опыта в соответствующих областях, и ее эксперты могут оперативно направляться по просьбе государств-членов.

Монголия поддерживает прочные и плодотворные связи сотрудничества в упрочении своих демократических завоеваний с органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ее Центром по вопросам управления в Осло, Департаментом по политическим вопросам и Фондом демократии Организации Объединенных Наций, а также с Межпарламентским союзом и Международным институтом по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА).

В этом году исполняется двадцатая годовщина с момента начала Монгольской демократической революции. Для нас это были как трудные, так и плодотворные годы, полные событий, отмеченных построением прочных институтов демократии и неустанными усилиями по реформированию национальной политико-экономической системы. Мы считаем, что демократическая система правления является лучшей моделью для создания рамок свобод, позволяющих искать прочные решения политических, экономических и социальных проблем, с которыми сталкивается общество. Поэтому мы верим в то, что процесс упрочения демократии должен пройти через осуществление последовательной экономической реформы, направленной на обеспечение улучшения условий жизни населения. Цель развития человеческого потенциала стоит во главе угла программы действий правительства Монголии, что было вновь подтверждено нашим премьер-министром в его инаугурационной речи 29 октября.

Наш непоколебимый курс на упрочение демократии в нашей стране получил должное признание международного сообщества. Монголия успешно провела у себя пятую Международную конференцию стран новых или возрожденных демократий в 2003 году и была председателем этого международного движения до ноября 2006 года. Мы гордимся тем, что в настоящее время мы состоим в числе членов Консультативного совета этой конференции. Монголия также является членом Группы по созыву другого международного демократического движения, Сообщества демократий, и мы польщены решением Сообщества о том, чтобы Монголия заняла пост его председателя в 2011 году.

Мы также признательны Генеральному секретарю Пан Ги Муну за то, что мы были избраны в состав Консультативного совета Фонда демократии

Организации Объединенных Наций. Будучи одним из основных авторов резолюции 62/7, в этом году Монголия отпраздновала Международный день демократии 15 сентября проведением мероприятий, в ходе которых парламент открыл свои двери для общественности и провел тематические обсуждения с молодежными организациями по вопросам демократии и политической терпимости, а также о будущих направлениях демократии в Монголии. Мы также организовали трехмесячную национальную кампанию по демократическому просвещению.

После мероприятия в Маниле Международная конференция стран новой или возрожденной демократии превратилась в поистине глобальное движение. Мы приветствуем тот факт, что Катар, в качестве председателя, делал упор на то, чтобы обеспечить принятие систематических последующих мер и реализацию решений шестой конференции, нашедших отражение в соответствующей программе работы. Плодотворные итоги четырех заседаний Консультативного совета Международной конференции стран новой или возрожденной демократии доказали полезность этого механизма. Мы также отмечаем усилия председателя по учреждению национального секретариата, веб-сайта и банка данных по вопросам демократии в целях содействия обмену опытом и знаниями между государствами в отношении их усилий в области демократизации.

Так как мы обсуждаем многообразную поддержку, оказываемую усилиям стран новой или возрожденной демократии организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами, я хотел бы поделиться некоторыми идеями в связи с рекомендациями и наблюдениями, изложенными в докладе Генерального секретаря.

Во-первых, что касается обеспечения постоянной динамики и поддержки Международного дня демократии, основанных на широкомасштабной поддержке празднования этого важного события, выраженной на протяжении двух последних лет в мировых масштабах, то, вероятно, следовало бы ежегодно намечать специальную тему, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций и государства-члены могли более систематическим образом прилагать свои усилия. В 2010 году, когда мы сосредоточим свое внимание на осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), междуна-

родное сообщество могло бы принять решение отметить Международный день демократии, делая упор на достижения в области демократии, в особенности на сокращение нищеты и на осуществление других целей в области ЦРДТ.

Во-вторых, моя делегация приветствует рекомендацию Генерального секретаря, касающуюся содействия взаимодополняемости в работе Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и Сообщества демократий. В течение своего пребывания на посту председателя Международной конференции стран новой или возрожденной демократии с 2003 года по ноябрь 2006 года, Монголия пыталась сблизить эти два всемирных демократических движения, среди прочего, посредством включения соответствующих рекомендаций в итоговые документы мероприятий на уровне министров как Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, так и Сообщества, проведения консультаций и подготовки неофициального документа по этому вопросу.

По нашему мнению, сегодня наблюдается рост динамики в пользу изучения перспектив возможного сотрудничества между двумя всемирными движениями в поддержку демократии — Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии и Сообществом демократий. Насколько нам известно, новый председатель Сообщества, Литва, сделала согласование усилий с Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии одной из своих приоритетных задач. В своем докладе Генеральный секретарь также предлагает оказать помощь в этом отношении. Поэтому мы считаем, что обстоятельства способствуют дальнейшим дискуссиям по вопросу о возможном сотрудничестве между Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии и Сообществом демократий.

Мы также считаем, что международным усилиям по содействию демократии принесет дальнейшую пользу активное сотрудничество и координация деятельности на многостороннем уровне Международной конференции стран новой или возрожденной демократии с деятельностью других сторон, например Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Межпарламентского союза, Африканского союза, Организации американских государств, Международного института по оказанию

помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА), Азиатско-Тихоокеанского партнерства в области демократии и других сторон.

В-третьих, в целях обеспечения эффективных последующих мер в период между конференциями стран новой или возрожденной демократии необходимо дальнейшее поддержание методики работы и опыта, накопленных в прошлом, особенно после пятой Конференции. Как указано в докладе Генерального секретаря, последующая деятельность после проведения пятой конференции была эффективной в плане осуществления решений Улан-Баторской конференции путем принятия ряда новаторских инициатив по осуществлению решений пятой конференции, которые включали в себя разработку собственных национальных показателей работы институтов демократического управления, информационного бюллетеня о стране и национального плана действий по укреплению демократии в Монголии. Этим опытом реализации последующих мер мы поделились с другими странами и экспертами в области демократии в ходе Международной встречи по осуществлению решений Конференции стран новой и возрожденной демократии, проведенной в Улан-Баторе в июне 2006 года, а также в ходе шестой Конференции в Дохе.

В-четвертых, моя делегация считает, что институциональное оформление Международной конференции стран новой или возрожденной демократии необходимо для обеспечения эффективных и систематических последующих усилий по осуществлению рекомендаций, принятых на каждой Конференции, и для активизации движения в XXI веке. В интересах создания устойчивых институциональных механизмов, целью которых является упрочение политического авторитета Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в мире и оказание более действенных услуг ее членам, нам нужно создать небольшой и эффективный секретариат в Нью-Йорке, а также целевой фонд в поддержку деятельности Международной конференции стран новой или возрожденной демократии. Мы приветствуем готовность Генерального секретаря поддержать институционализацию движения в этом отношении.

В-пятых, с учетом усиления роли Организации Объединенных Наций в поощрении демократии и благого управления, укрепление оказания Организацией Объединенных Наций помощи в области де-

мократии и усиление согласованности и координации ее усилий стали важными вопросами нашего обсуждения. В связи с этим мы приветствуем недавнее опубликование Генеральным секретарем директивной записки по вопросу о демократии.

В своем выступлении в Генеральной Ассамблее в сентябре месяце (см. A/64/PV.8) президент Монголии подчеркнул, что демократия является неотъемлемой частью ЦРДТ, отметив, что Монголия была первой страной, утвердившей ЦРДТ 9, относящуюся к укреплению прав человека, поощрению демократического управления и абсолютной нетерпимости к коррупции. Эта новаторская инициатива, снискавшая поддержку Фонда демократии Организации Объединенных Наций и ПРООН, могла бы быть полезным инструментом обеспечения более эффективного включения помощи в области демократии в работу Организации Объединенных Наций, что обеспечило бы большую согласованность и координацию усилий Организации.

В этой связи я хотел бы вновь повторить предложение, внесенное моей делегацией на шестьдесят третьей сессии, относительно желательности проведения исследования в области межучрежденческой координации и согласованности усилий по поощрению демократии, прилагаемых системой Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, такое исследование должно содержать конкретные предложения и рекомендации, касающиеся упорядочения и укрепления согласованности действий различных подразделений Организации Объединенных Наций в области поощрения демократии.

Моя делегация также считает, что Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопросы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, особенно те из них, которые касаются согласования и координации помощи Организации Объединенных Наций в области демократии, путем проведения тематического обсуждения. Это не только вовлечет нас в подробное обсуждение роли Организации Объединенных Наций в поощрении демократии, но и внесет эффективный вклад в осуществление проекта резолюции A/64/L.12, касающегося поддержки системой Организации Объединенных Наций усилий новых и возрожденных демократий, который вскоре предполагается принять.

В заключение от имени моего правительства я хотел бы поздравить Катар с успешным пребывани-

ем на посту председателя движения в течение трех последних лет, и приветствовать Венесуэлу в качестве принимающей стороны седьмой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы признательны за то, что Боливарианская Республика Венесуэла была предложена многими странами, посредством проекта резолюции A/64/L.12, который предстоит принять сегодня, на пост председателя Международной конференции стран новой или возрожденной демократии на период 2009–2011 годов. Мы поздравляем Государство Катар и его Постоянного представителя посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насира с теми успехами, которые были достигнуты в ходе пребывания Катара на посту председателя движения. В их числе мы отмечаем провозглашение Организацией Объединенных Наций 15 сентября в качестве Международного дня демократии, успешную организацию шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в 2006 году в Катаре и заседание на уровне министров, проведенное в ходе общих прений шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы также приветствуем доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий» (A/64/372).

В Венесуэле осуществляются новаторские программы в области государственной политики, которые заложили основу для наших усилий по развитию демократии, характеризующейся социальной справедливостью. Эти программы, предназначенные в основном для находящихся в неблагоприятных условиях бедных слоев населения и тех, кто всегда исключен из жизни общества, возродили и оживили демократию в Венесуэле.

Правительство Венесуэлы оказывает содействие в разработке социальных программ, цель которых — устранить основные причины экономических, политических, социальных и культурных проблем, стоящих перед нашим обществом. В этом плане Венесуэла достигла значительных успехов. Согласно ЮНЕСКО, в моей стране ликвидирована безграмотность благодаря согласованным усилиям нашего правительства и беспримерному сотрудни-

честву с братской Республикой Куба. По данным Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, наша страна добилась значительных успехов в преодолении неравенства на нашем континенте.

Венесуэле удалось достичь цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия и касающейся сокращения масштабов крайней нищеты. Организация «Latinobarometro», которая проводит опросы общественного мнения в странах Латинской Америки, назвала нашу страну одной из самых демократических стран региона. По мнению этой организации, Венесуэла также занимает первое место по социально-экономическим показателям, таким как равенство возможностей, социальное обеспечение, распределение доходов и предоставление возможностей в плане занятости.

Доклады Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Программы развития Организации Объединенных Наций за 2008 год подтверждают мнение жителей Венесуэлы — мужчин и женщин, — что прочная демократия в нашей стране пользуется широкой поддержкой населения. Сегодня все политические и социальные сектора пользуются демократическими свободами и гражданскими и политическими правами, которые в прошлом были немыслимыми. За последние 11 лет, например, при правительстве президента Уго Чавеса Фриаса в стране проведены 12 национальных избирательных процессов, включая три раунда президентских выборов и пять народных референдумов, в том числе референдум о доверии президенту. Поэтому мы можем утверждать, что Венесуэла установила мировой рекорд в области выборов.

*Председатель занимает свое место.*

В духе Дохинской декларации, принятой на шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, которая проводилась в Дохе в 2006 году, Боливарианская Республика Венесуэла сегодня вновь заявляет о богатстве и многообразии политических систем во всем мире и подчеркивает важность демократических реформ, осуществляемых в соответствии с национальными, региональными, религиозными и культурными особенностями каждой страны.

Напоминая о Дохинской декларации, Венесуэла вновь заявляет о своей убежденности в том, что именно в соответствии с волеизъявлением суверенного народа необходимо создавать демократические институты страны, и поэтому не существует единой модели демократии или единой системы демократических институтов. В мире существует их богатое многообразие.

Венесуэла подтверждает важность того, чтобы Международная конференция стран новой или возрожденной демократии на основе творческого подхода координировала деятельность правительств, парламентов, гражданского общества и социальных и народных движений мира в целях укрепления и поддержки демократий во всем мире. Венесуэла хотела бы еще раз поблагодарить государства-члены за их поддержку, оказанную нашей стране, с тем чтобы она заняла пост Председателя Международной конференции стран новой или возрожденной демократии. Мы полны решимости поощрять это движение при содействии всех государств-членов.

**Г-н Вагхmare** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить делегацию Катара за представление проекта резолюции (A/64/L.12) о важности поддержки системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по поощрению и упрочению новых или возрожденных демократий. Нам приятно выступать в качестве соавтора данного проекта резолюции.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Катар за успешное руководство работой на посту Председателя Международной конференции стран новой или возрожденной демократии (МКСНВД) в течение последних трех лет и хотели бы заверить Венесуэлу в нашей поддержке в ходе предстоящего руководства этой страной данным процессом.

Процесс МКСНВД прошел долгий путь с момента своего возрождения — при участии всего лишь 13 стран — в Маниле более 21 года назад. Сегодня в работе этого процесса принимают участие свыше 100 стран, и он открыт для всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Этот факт подчеркивает важность принципов и целей Конференции и успеха этой инициативы. Нам очень приятно отмечать, что этот процесс помогает странам обмениваться опытом по вопросам демократии и определять средства поощрения плюрали-



стической и представительной демократии. Мы с нетерпением ожидаем, что осуществляемые в рамках МКСНВД мероприятия получат официальный статус.

Индия является крупнейшей демократией мира, и мы гордимся тем, что сохраняем самые высокие стандарты демократии и придерживаемся их с момента обретения нами независимости более 60 лет назад. Мы испытываем особое удовлетворение тем, как мы проводим наши выборы. В последние несколько лет мы стали использовать электронные машины при голосовании, что позволяет нашей избирательной комиссии объявлять результаты выборов буквально через несколько часов после начала процесса подсчета голосов, даже несмотря на то, что в среднем наши избирательные округа состоят из более миллиона избирателей. Несколько месяцев назад мы избирали в пятнадцатый раз членов нижней палаты парламента (Lok Sabha) в ходе сложнейшего процесса с участием свыше 700 миллионов избирателей, осуществляющих свое право на участие в выборах 543 членов парламента.

Мы также испытываем чувство гордости в связи с еще одним демократическим процессом, осуществляемом на низовом уровне в Индии. У нас с 1993 года существует организационная система местного самоуправления в сельских районах Индии, действующая на основе системы сельских советов (*panchayati raj*). Уникальной особенностью этой низовой системы расширения прав и возможностей граждан является компонент расширения прав и возможностей женщин, в результате чего одна треть мест зарезервирована для женщин. Благодаря этому в нашей стране насчитывается свыше 1 миллиона женщин, избранных в качестве представителей.

Кроме того, как показывает наш опыт, демократия является мощным инструментом успешного привлечения населения к работе по достижению целей в области развития. Он также позволяет населению активно участвовать в работе правительства и оказывать воздействие на принимаемые им меры в интересах реализации чаяний людей. Демократия также позволяет услышать голос наиболее уязвимых и слабых слоев общества. Нашим опытом подтверждается также и то, что проведение инициативной политики в области развития и экономических реформ в сочетании с либеральным демокра-

тическим правлением ведет к общей стабильности и экономическому росту страны.

Индия, сама являющаяся развивающейся страной, находится в уникальном положении в плане понимания тех проблем, с которыми сталкиваются другие развивающиеся страны в период перехода к демократии. Мы делимся своим опытом, организационными потенциалами и учебно-подготовительной инфраструктурой с теми государствами, которые разделяют наши демократические идеалы и убеждения и хотят извлечь для себя пользу из опыта других демократических государств.

В этом контексте мы рады быть одним из крупных вкладчиков в Фонд демократии Организации Объединенных Наций и входить в состав его Консультативного совета. Мы также делимся и своими специальными знаниями, причем как в двустороннем порядке, так и через другие многосторонние форумы, поощряющие демократические идеалы и правопорядок. Мы также активно поддерживаем деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций в области благого управления.

Индия хранит твердую верность идеалам и принципам, лежащим в основе Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и вдохновляющим этот процесс. Мы будем и впредь поддерживать эту Конференцию и оказывать необходимое содействие дальнейшему развитию процесса ее консолидации, укрепления и поддержки.

**Г-н Менап (Того)** (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, тоголезской делегации всегда весьма приятно видеть, как Вы руководите работой текущей сессии Генеральной Ассамблеи с таким мастерством, прагматизмом и мудростью.

Тоголезская делегация рада принять участие в обсуждении данного рассматриваемого нами пункта повестки дня.

В докладе Генерального секретаря о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий (A/64/372) отмечается многообразная деятельность, проводимая как на двустороннем, так и многостороннем уровне в порядке выполнения резолюции 62/7. Наша делегация одобряет эти мероприятия, которые де-

монстрируют жизнеспособность этого процесса и приверженность международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций, тому, чтобы довести его до успешного завершения. Наша делегация была особенно рада проведению 15 сентября 2008 года Международного дня демократии — весьма уместной инициативе, одобренной состоявшейся в ноябре 2006 года в Дохе, Катар, шестой Конференцией Движения стран новой или возрожденной демократии.

Организация Объединенных Наций зиждется на принципах, гарантирующих защиту достоинства и ценности каждой человеческой личности и создающих условия, благоприятные для содействия устойчивому миру и развитию. Замечания, услышанные нами до сих пор, подтверждают, с одной стороны, наличие крепнущего единодушия в отношении основополагающих идеалов, на которых основывается демократия, а с другой — необходимость того, чтобы каждая страна, приспособившись к характеру и ритму консолидации своего собственного демократического процесса, проявляла благоразумие и осмотрительность. Единого для всех образца демократии не существует, и в различной демократической практике надлежит учитывать конкретные характеристики каждого народа и каждой культуры.

Поэтому Организации Объединенных Наций должна поощрять, поддерживать и укреплять демократию везде, где она заслуживает поощрения, посредством различного рода содействия. В таком содействии нуждаются все страны, ибо отнюдь не всегда очевидно, что демократические принципы соблюдаются повсюду в мире во всей их полноте. Верно также и то, что демократический процесс является процессом долгосрочным и бесконечно совершенствуемым.

Со своей стороны, Того постоянно пользуется подобным рода содействием со стороны Организации Объединенных Наций. Даже еще до того, как мы достигли национального суверенитета, такое содействие было оказано в организации консультаций, способствовавших определению нашего будущего, и по обретении независимости мы по-прежнему пользовались помощью всякий раз, когда о ней просили. Являясь страной, строящей демократию, Того твердо стоит на пути создания такой основанной на демократических принципах системы правления, которая, вне всякого сомнения,

приведет к дальнейшей консолидации страны, которая является свободной, единой и процветающей.

В своем заявлении в ходе общих прений 29 сентября (см. A/64/PV.13) я подробно изложил проводимую тоголезским правительством политику осуществления смелых и получивших всеобщее одобрение институциональных и конституционных реформ, нацеленных на развитие демократии, укрепление верховенства права и защиту прав человека. По сути, процесс укрепления институциональной основы демократии не может сводиться к обеспечению ее элементарного функционирования или преемственности посредством таких механизмов, как периодическое проведение выборов или многопартийная система. Он требует от правительств приложения более интенсивных усилий к обеспечению свободы слова, которая крайне необходима для демократии и которая гарантирует наличие правопорядка и успешного и устойчивого развития. Таким образом, взаимозависимость этих двух потребностей — демократии и развития — привели правительства и политическую систему Того в целом к согласию относительно тех основных правил и норм, которыми будут регулироваться выборы и экономическое управление страной.

Выступая по этому вопросу 28 июля 2007 года в Атакпаме — городе, расположенном в самом центре нашей страны, — глава тоголезского государства Его Превосходительство г-н Фор Гнасинге торжественно объявил народу Того и международному сообществу о том, что он твердо обязуется делать все, что только в его силах, для обеспечения того, чтобы выборы в Того больше никогда не привели к кровопролитному насилию. Успешно проведенные в октябре 2007 года парламентские выборы, которые были квалифицированы международными наблюдателями как честные, заслуживающие доверия, транспарентные и ненасильственные, стали наиболее ощутимым результатом такой решимости тоголезского правительства.

В первой четверти будущего года в нашей стране будут проведены президентские выборы, в которых смогут свободно принять участие все граждане, отвечающие требованиям Конституции и закона о выборах. С этой целью, для содействия диалогу между политическими субъектами нашей страны и по инициативе посредника в межтоголезском диалоге президента Буркина-Фасо Блэза Компаоре, в закон о выборах на основе консенсуса были вне-

сены изменения, смягчающие условия обретения избирательного права.

Помимо этого уже назначены члены нашей независимой национальной избирательной комиссии, на которую возложена задача организации выборов и контроля за их проведением. Этот орган, столь необходимый для организации в 2010 году заслуживающих доверия президентских выборов и отвечающий международным нормам, уже избрал свой президиум и приступил к работе. Как подчеркнул глава нашего государства в начале текущего года в своей речи перед дипломатическим корпусом, тоголезское правительство намерено приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить успех предстоящих президентских выборов, которыми будут упрочены завоевания, уже достигнутые тоголезской демократией.

Нам всем известно, что путь к демократии полон препятствий и что труднейшая задача состоит в убеждении гражданской общественности в том, что демократия налагает на каждого ее члена определенные обязанности и что она представляет собой постоянный процесс. Демократия — это процесс эволюционирующий, уязвимый перед социальными диспропорциями, который мы должны неустанно поддерживать своими усилиями, применяя новаторские подходы и соображения. Несомненно, именно это и возвышает ее над всеми остальными формами правления. Это единственная политическая система, способная сама исправлять свои собственные недостатки. Именно поэтому наша делегация хотела бы еще раз поблагодарить партнеров Того, Организацию Объединенных Наций и Европейский союз за активное участие совместно с нашей национальной избирательной комиссией в подготовке наших выборов и за оказываемую правительству с этой целью финансовую и материальную помощь. Обнадеживает то, что сегодня молодые демократии становятся крепче во всей Африке, Азии и Латинской Америке. Со своей стороны, Того будет полностью сотрудничать в целях выполнения показателей, намеченных Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии (МКСНВД). С целью вдохнуть новую жизнь в Движение МКСНВД мы предлагаем всем государствам-участникам Движения принять во внимание предложения, выдвинутые в ходе совещания на уровне министров, состоявшегося в Нью-Йорке 29 сентября 2009 года.

Того глубоко верит, что преобразование Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в организованную институциональную группу, подобно другим политическим группам и региональным образованиям, будет способствовать оживлению ее деятельности и обеспечит возможность содействовать развитию демократии внутри ее государств-участников.

Заканчивая свое выступление, я не могу не отдать должное всем странам и людям доброй воли, которые находятся в первых рядах этой инициативы, в частности Государству Катар и его руководителям, которые осуществляют руководство Движением в течение нескольких лет и не жалеют усилий для его дальнейшего укрепления.

Мы очень хотим, чтобы эти различные инициативы позволили Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, в контексте двустороннего и многостороннего сотрудничества, полностью реализовать свои цели и тем самым сохранить мир и безопасность в интересах наших народов.

**Г-н Мохамед** (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): В островных общинах Мальдивского архипелага находят отклик следующие торжественные слова Махатмы Ганди: «Дух демократии не может быть навязан извне. Он должен прийти изнутри».

Всего год назад граждане Мальдивских Островов стояли в длинных очередях, чтобы отдать свои голоса на первых в истории страны многопартийных демократических выборах. В выборах приняло участие рекордное число избирателей, и победу на выборах одержал президент Мохамед Нашид, который в настоящее время является руководителем первого законного и демократического правительства нашего островного государства. В сентябре этого года президент Нашид стоял на этой самой трибуне и повторял свое обещание создать правительство народа и для народа. Выборы явились кульминацией четырех лет интенсивной реформы в области демократии и прав человека на Мальдивских Островах, в результате чего была принята новая конституция, которая разделила три ветви власти, укрепила гарантии прав человека, ввела многопартийность, содействовала свободе средств массовой информации и создала ряд независимых надзорных органов и учреждений.

За мальдивскими выборами следили государства всего мира, наблюдатели из Содружества и Европейского союза, а также группа экспертной оценки из Организации Объединенных Наций. Формирующиеся избирательные и демократические процессы получают также постоянную поддержку и помощь наших партнеров. Короче говоря, Мальдивские Острова неустанно стремятся обеспечить, чтобы их народ почувствовал дуновение ветра воли и свободы.

Мальдивские Острова понимают, что выборы 2008 года не являются конечным пунктом назначения в этом путешествии. Одних демократических выборов недостаточно для того, чтобы заявить, что страна является демократической. С действующей современной новой конституцией Мальдивские Острова помнят о настоятельной необходимости укреплять появившиеся на свет демократические учреждения, так как современная история свидетельствует о существовании тенденции возвращения стран новой демократии к авторитарному правлению. Действительно, в докладе о развитии человеческого потенциала за 2002 год установлено, что ежегодно одно избранное правительство свергается в результате военного переворота. Наш народ должен быть уверен, что дух демократии воцарился навсегда.

Демократия неразрывно связана с политической стабильностью и экономическим процветанием. Поэтому в финансовом выражении устойчивая демократия является дорогостоящей. Мальдивские Острова, например, переживают трудности в связи с продолжающимся глобальным финансовым кризисом, и поэтому в целях спасения страны от экономического краха уже приняты жесткие меры экономии. Существуют правовые лазейки в важных областях, которые усилили бы верховенство права и гарантировали права человека и основные свободы. Требуются более совершенные механизмы для борьбы с коррупцией и обеспечения подотчетности и надлежющего управления.

К сожалению, на своей младенческой стадии страны новой демократии по своей природе нестабильны. Мы озабочены тем, чтобы новая демократия не стала жертвой экстремистских всходов, которые культивируются в глубинах нашего общества. Оставленные без контроля, такие элементы представляют серьезную опасность для бесперебойного

функционирования нашей нарождающейся демократической системы.

Сталкиваясь с экономическими трудностями и возникающими социальными проблемами, правительство ищет помощи и поддержки у международного сообщества для гарантирования того, чтобы мы могли обеспечить лучшую жизнь, ради которой трудится наш народ. Мальдивские Острова всегда верили в добрую волю наших международных партнеров. Со времени создания Фонда демократии Организации Объединенных Наций Мальдивские Острова являются его горячим сторонником. Дополнительные средства необходимы для развития потенциала групп гражданского общества, особенно в странах нарождающейся демократии, таких как Мальдивские Острова. Более зрелая деятельность гражданского общества обеспечивает необходимый противовес, препятствующий свертыванию демократии.

Совету по правам человека Организации Объединенных Наций также следует оказывать должную поддержку для обеспечения ему возможности решать возникающие проблемы. Мальдивские Острова считают, что Совет стремится действовать хорошо и вносит значительный вклад в укрепление прав человека во всем мире. Механизмы специальных процедур также оказались полезными для стран новой демократии, таких как Мальдивские Острова, так как они обеспечивают внешний аудит конкретных аспектов укрепления демократии. Поэтому в 2006 году Мальдивские Острова оформили постоянное приглашение для механизмов специальных процедур Организации Объединенных Наций, и по состоянию на сегодняшний день мы приняли четыре мандатария.

Я хочу выразить признательность за бесценную работу, проделанную Управлением Верховного комиссара по правам человека в оказании помощи правительству в преодолении препятствий на пути демократии. В случае с Мальдивскими Островами, Управление продолжает стоять плечом к плечу с правительством в стремлении содействовать формированию демократической культуры на Мальдивских Островах.

Хотя Организация Объединенных Наций еще не выработала конкретного правового документа по демократии, международное право закрепляет демократические принципы через посредство существ-

вующих конвенций, особенно международного билля о правах. Такие нормы, как равенство, отсутствие дискриминации и основополагающие права и свободы, включая право голоса и участия в политической жизни, являются устоявшимися нормами, которые устанавливают демократические стандарты для всех людей во всем мире. Поэтому, будучи ответственными членами международного сообщества, мы должны совместно стараться для того, чтобы права и свободы, которые мы согласовали на глобальном уровне, в полном объеме стали реальностью для нашего народа.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы заявить, что Мальдивские Острова являются горячим сторонником Международной конференции стран новой или возрожденной демократии. Конференция обеспечивает очень важный форум для обмена опытом между странами и их участия в активном диалоге о путях укрепления хрупкой демократии. Именно по этой причине Мальдивские Острова с гордостью стали соавтором представленного нам сегодня на рассмотрение проекта резолюции.

Активные законодательные органы, свободная судебная система, свободные и справедливые выборы и полное жизни гражданское общество являются оплотом демократии. Во всем мире мы переживаем усиленное стремление к демократическим переменам. Поэтому, в конечном итоге, жизненно важным испытанием для международного сообщества является способность обеспечить, чтобы ветры перемен продолжали дуть на всей нашей земле.

**Г-н Гатан** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы высказать поздравления и благодарность моей делегации — делегации Государства Катар — за очень умелое руководство, продемонстрированное им в качестве Председателя шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии (МКСНВД) в направлении усилий членов Конференции по поощрению и укреплению их новой или возрожденной демократии.

Филиппины являются соавтором проекта резолюции A/64/L.12, представленного делегацией Государства Катар, так же, как они являлись соавтором прошлых резолюций по Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, в соответствии со своей приверженностью

принципам и целям Конференции, которая была рождена в Маниле в 1988 году.

Филиппины созвали первую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии после своей бескровной революции в 1986 году, которая покончила с годами военного правления в нашей стране.

Моя делегация продолжает активно участвовать в работе Конференции и будет это делать в будущем исходя из необходимости дальнейшего сотрудничества не только со странами, которые находятся в аналогичных ситуациях, но и с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Это необходимо для того, чтобы эти страны могли обмениваться опытом и помогать друг другу в обеспечении прочности их демократий, а также чтобы на них могли рассчитывать как на конструктивных членов международного сообщества, способных эффективнее оказывать необходимую помощь и услуги соответствующим избирательным округам.

Филиппины выражают признательность делегации Государства Катар за организацию первого заседания на уровне министров Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в сентябре в период общих прений шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Это заседание высокого уровня стало историческим событием, так как позволило добиться позитивных результатов, в том числе принять решение о проведении первого саммита Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и создании ее секретариата в Нью-Йорке в целях оказания более эффективной помощи ее председателю и государствам-членам. Мы также признательны делегации Государства Катар за ряд инициатив по содействию институционализации Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и обеспечению ее стабильной деятельности в будущем.

В заключение Филиппины хотели бы поздравить Боливарианскую Республику Венесуэла с вступлением на пост председателя Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в следующем году. В этой связи Филиппины хотели бы подтвердить свою полную поддержку делегации Боливарианской Республики Венесуэла в качестве седьмого председателя Конференции.

**Г-н Зенсу** (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация очень благодарна Вам за проведение этого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного, в частности, рассмотрению доклада Генерального секретаря об усилиях правительств по развитию и упрочению новых или восстановленных демократий (A/64/372).

Прошло почти десять лет с тех пор, как Бенин имел честь стать страной проведения четвертой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии. Это мероприятие, которое прошло в Котону в самом начале XXI века, стало решающим поворотным пунктом для подтверждения роли Конференции как форума, на котором государства — члены Организации Объединенных Наций размышляют и ведут диалог о развитии демократии.

Выработанный стратегический подход прочно основывался на признании развивающимися странами принципов и ценностей плюралистической демократии, а также на определении путей и средств обеспечения укоренения этой политической системы в новых или возрожденных демократиях и поощрения в мире демократической культуры в качестве средства укрепления международного мира, безопасности и развития.

С тех пор эстафету переняли другие страны, и последующие Международные конференции стран новой или возрожденной демократии быстро переросли в движение эффективной солидарности между заинтересованными странами и партнерами в области развития под эгидой Организации Объединенных Наций. В очень содержательном докладе Генерального секретаря говорится о прогрессе, достигнутом в этом контексте, в частности, со времени проведения шестой Конференции в Дохе в конце октября и начале ноября 2006 года.

Твердый упор на ней был сделан на институционализации движения путем создания Консультативного совета, проведения ежегодных заседаний высокого уровня и учреждения секретариата в целях оказания поддержки председателю в исполнении его обязанностей. В этой связи мы приветствуем приверженность правительства Катара неустанным усилиям по содержательному наполнению этих решений. Одним из важных достижений в этой области стало провозглашение Генеральной Ассамблеей Международного дня демократии (резолю-

ция 62/7), который отмечался уже дважды. Помимо регулярного проведения межсессионных заседаний, Катар стремится прояснить вопрос о средствах институционализации, с тем чтобы следующая Конференция смогла принять решения по конкретным предложениям.

В этой связи моя делегация хотела бы подтвердить свою поддержку действиям в этом направлении и заявить о своей согласии с созданием постоянного органа для координации выполнения рекомендаций Конференций, что позволит значительно активизировать усилия по укреплению демократии в наших странах. Бенин полностью поддерживает идею создания секретариата, который будет помогать председателю в Нью-Йорке; целевого фонда для финансирования работы этого секретариата по модели Группы 77 и Китая; четко разработанного трехстороннего органа, ответственного за координацию выполнения рекомендаций Международной конференции стран новой или возрожденной демократии на национальном уровне и действующего в качестве канала взаимодействия с секретариатом на основе руководящих принципов, разработанных под руководством председателя шестой Конференции.

Осуществление этих конкретных шагов позволило бы Международной конференции стран новой или возрожденной демократии активизировать свою роль и мобилизовать больший объем ресурсов на цели реализации вынесенных рекомендаций, а также, прежде всего, содействовать обмену опытом и распространению передовой практики на уровне государств-членов.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается важность многосторонних действий Организации Объединенных Наций в поддержку новых или восстановленных демократий. Организация Объединенных Наций действует очень гибко, поддерживая развитие новых демократий, закладывая основу для усилий по восстановлению демократии в странах, где она временно свергнута или подвергается серьезной опасности, при этом уделяя особое внимание важнейшему вопросу неконституционной смены правительств.

Международное сообщество под руководством Организации Объединенных Наций смогло в значительной степени мобилизоваться путем согласованных действий и предоставления добрых услуг в це-

лях возобновления диалога между сторонами, участвующими в национальных политических процессах, что способствовало достижению национального консенсуса в отношении восстановления правопорядка. Некоторые недавние неудачи говорят о необходимости укрепления потенциала быстрого реагирования Организации Объединенных Наций в опасных ситуациях в целях их урегулирования до того, как в стране вспыхнет насилие.

Генеральный секретарь справедливо представил в своем докладе вопрос о средствах борьбы с политическими кризисами и недопущении их усугубления в качестве одной из основных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций. Мы должны уделять больше внимания этому аспекту деятельности Организации Объединенных Наций, что возвращает нас к теме предотвращения конфликтов. Мы должны отметить, что деятельность Организации Объединенных Наций в период политического кризиса оказалась более эффективной в субрегионах, где созданы отделения Организации для быстрого реагирования, например по линии региональных отделений, что может обеспечивать постоянное присутствие и осуществлять тесную связь с региональными и субрегиональными организациями.

В целом сотрудничество с международными и региональными организациями довольно часто оказывалось весьма полезным не только при урегулировании кризисных ситуаций, но и после возникновения таких ситуаций как прекрасный способ обеспечения конкретной поддержки на основе предложений и замечаний всех сторон и, таким образом, повышения эффективности. Как я уже говорил, это проявилось не только в период урегулирования кризисов, но и в постоянной поддержке усилий поощрению прав человека, укреплению демократических институтов, расширению прав и возможностей женщин и стимулированию участия молодежи.

Поэтому все это действительно оправдывает рекомендации, вынесенные Генеральным секретарем в его докладе. Бенин полностью согласен с ними, особенно в отношении вопроса об обеспечении взаимодополняемости МКСНВД и Сообщества демократий для укрепления сотрудничества на благо демократии. Мы согласны с тем, что для этого потребуется своего рода координационный механизм и стратегические партнерства, которые могут позволить нам освободиться от сдерживающих нас

рамки и обеспечить более широкое руководство демократическими процессами.

Прежде всего мы должны мобилизовать активную поддержку местным процессам, ведущим к демократизации и укреплению демократии. Нам необходимо обеспечить полную слаженность и согласованность в оказании помощи новым или возрожденным демократиям со стороны Организации Объединенных Наций и ее партнеров.

**Председатель (говорит по-арабски):** В соответствии с резолюцией 57/32 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года я предоставляю слово наблюдателю от Межпарламентского союза.

**Г-жа Филип (Межпарламентский союз) (говорит по-английски):** Мне доставляет большое удовольствие выступать в Генеральной Ассамблее в связи с обсуждением доклада «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых и возрожденных демократий», содержащегося в документе A/64/372.

Прежде всего позвольте мне особо отметить усилия Государства Катар. На протяжении трех лет Государство Катар обеспечивает целенаправленные последующие меры по рекомендациям увенчавшейся успехом Международной конференции стран новой или возрожденной демократии (МКСНВД), состоявшейся в Дохе в 2006 году. Разрешите мне также выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его доклад.

Межпарламентский союз (МПС) испытывает чувство гордости в связи с тем, что он является частью процесса МКСНВД. Как ответственный за созыв парламентского компонента МКСНВД, МПС с удовольствием готов сотрудничать с принимающей стороной следующей конференции, Венесуэлой, для обеспечения ощутимого вклада парламентских структур.

Мы поддерживаем рассматриваемые инициативы в отношении будущего устойчивого развития и институционализации движения МКСНВД. Действительно, существует явная необходимость в планировании и проведении работы в период между конференциями. С этой точки зрения, весьма эффективным могло бы быть создание базирующегося в Нью-Йорке небольшого секретариата, в задачу которого входило бы осуществление на регулярной

основе координации и объединения всех партнеров МКСНВД.

В связи с проведением в Дохе шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в ходе каждого заседания заинтересованных сторон был разработан план действий для правительств, парламентов и гражданского общества по дальнейшему развитию демократии на национальном и международном уровнях. Все, кто подписался под этими обязательствами, должны также отчитываться за их выполнение, и, по нашему мнению, было бы полезным проведение ежегодного обзора достигнутого прогресса в деле выполнения обязательств не только Председателем МКСНВД, но и всеми ее членами. Небольшой секретариат МКСНВД мог бы оказывать ценную поддержку в этом отношении.

Трехсторонняя структура движения МКСНВД, то есть правительства, парламенты и гражданское общество, несомненно, позволяет обеспечивать согласованный и всеобъемлющий подход в деле развития демократии во всем мире. Мы хотели бы видеть дальнейший прогресс в достижении более систематической согласованности трех компонентов в ходе седьмой МКСНВД.

Действительно, сила движения заключается в конструктивном участии его партнеров и в его всеохватном подходе. По мере нашего продвижения вперед мы хотели бы стать свидетелями более благоприятных условий для проведения диалога на более регулярной основе, обмена опытом и совместных действий, позволяющих этим партнерам встречаться и общаться на равных. В этом отношении мы сформулировали ряд рекомендаций.

Как известно, мы все еще сталкиваемся с разочарованием людей в отношении демократии и, как признается в докладе Генерального секретаря, испытываемым некоторыми ощущением того, что демократии не удалось улучшить жизнь людей. МПС, испытывая озабоченность в связи с такой реальностью и пытаясь еще глубже изучить и определить отношение людей к демократии, заказал проведение в этом году глобального опроса по важному вопросу политической толерантности. В результате этого опроса был сделан общий вывод о том, что, несмотря на поддержку политической толерантности со стороны подавляющего большинства людей во всех регионах мира, на практике бытует широко

распространенное мнение о серьезном отсутствии политической толерантности.

Результаты этого опроса выявили ряд проблематичных областей, которым следует уделить больше внимания. Право на свободу выражения политических взглядов, роль оппозиции, защита парламентского мандата и обеспечение более широкой представленности меньшинств и групп коренных народов в политической жизни — все эти вопросы будут включены в повестку дня МПС для работы на последующие месяцы и годы. Мы считаем, что это будет иметь огромное значение для национальных парламентов, а также и для других партнеров, активно работающих на демократическом фронте.

МПС также убежден в том, что новые информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) играют исключительно важную реформаторскую роль в дальнейшем развитии и упрочении демократии во всем мире. Поэтому мы создаем прочное партнерство в рамках Организации Объединенных Наций в этой области посредством Глобального центра по использованию ИКТ в парламентах. Только на прошлой неделе Организация Объединенных Наций и МПС объединили свои усилия для созыва третьей конференции по вопросам компьютеризации парламентов, организованной палатой представителей Соединенных Штатов на Капитолийском холме в Вашингтоне, О.К.

Безусловно, современные информационно-коммуникационные технологии могут не только помочь установить связь между парламентами и гражданами, но и укрепить демократию, делая государственные институты более открытыми, транспарентными, подотчетными и эффективными и обеспечивая при этом лучшее предоставление основных государственных услуг. На конференции, состоявшейся на прошлой неделе, был разработан ряд рекомендаций, которыми мы будем руководствоваться в нашей дальнейшей работе.

МПС сохраняет приверженность своим усилиям по наращиванию потенциала в рамках парламентов посредством консультативных услуг, семинаров по технической помощи и вопросам наращивания потенциала, практикумов и учебных программ. Он также полон решимости продолжать усилия по поощрению участия женщин в политической жизни, защите и поощрению прав человека и внесению



вклада в разработку и соблюдение международных стандартов в области демократии.

МПС также сохраняет приверженность делу обеспечения дальнейшей активизации и поддержки Международного дня демократии. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, отклик государств-членов и особенно парламентов на призыв отпраздновать Международный день демократии был действительно впечатляющим.

Парламенты во всем мире используют Международный день демократии, который отмечается 15 сентября, для привлечения граждан, и особенно молодежи, к участию в диалоге по вопросам демократических достижений в их соответствующих странах и связанных с этим проблемам. МПС будет продолжать сотрудничать с парламентами и содействовать их действиям, направленным на обеспечение демократической практики, принципов и понятий.

Кроме того, МПС привержен своему партнерству с Организацией Объединенных Наций, а именно: в рамках Комиссии по миростроительству, для создания сильных парламентов в постконфликтных обществах. Парламентам в таких странах, как Сьерра-Леоне, Бурунди и Центральноафриканской Республике, необходимо продемонстрировать сильное руководство в их усилиях по достижению национального примирения и постконфликтного восстановления. Мы несем общую ответственность за оказание им поддержки в их усилиях, поскольку это поможет населению получить дивиденды мира и преодолеть недоверие общественности к органам управления. Действительно, демократия должна восприниматься как приносящая пользу людям.

В свете вышесказанного мы ожидаем дальнейшего укрепления партнерства с системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами в наших совместных усилиях для дальнейшего развития и упрочения новых и возрожденных демократий.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В соответствии с резолюцией 58/83 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов.

**Г-н Томмазоли** (Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Государству Катар за его руководство работой шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и за продвижение ее повестки в 2007–2009 годах. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/64/372), Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА) имеет давнюю традицию сотрудничества с Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии и ее поддержки. Используя наш опыт и знания в области утверждения демократии, мы внесли свой вклад в политические дискуссии, которые проходили в Дохе, Улан-Баторе и Котону, и мы твердо намерены продолжать действовать в таком же духе на следующей конференции, которую будет принимать у себя Боливарианская Республика Венесуэла.

В этом году мы будем отмечать немало годовщин победы демократии: 30 лет с начала третьей волны демократизации в Латинской Америке, 20 лет падения Берлинской стены, 15 лет отмены апартеида в Южной Африке и 10 лет со дня проведения первых выборов в эпоху реформ в Индонезии.

В то же время мы не можем забывать о недостатках, недостаточно глубокой и постоянно хрупкой демократии во многих странах. Процессы перехода часто тормозятся на этапе электоральной демократии, в результате чего граждане теряют гарантии осуществления гражданских и политических прав, равного доступа к правосудию и полной свободы ассоциации и выражения своего мнения. Во многих странах демократические сдержки и противовесы остаются слабыми, электоральные процессы часто сопряжены с махинациями. Попытки президентов менять конституцию страны с целью продления своего срока пребывания у власти становятся все более частыми. Формальные механизмы демократии остаются в руках политических элит, которые не всегда работают в интересах своих граждан. Наконец, внутренние проблемы и внешние ограничения зачастую не позволяют молодым демократиям обеспечить своим народам более качественную жизнь и тем самым завоевать критическую массу доверия, которая необходима для утверждения де-

мократии и гарантирования ее долговременной стабильности.

Хотя на всем земном шаре идеалы демократии остаются движущей силой политических трансформаций, а идее демократии придается большое значение, недоверие к демократическим институтам, таким как политические партии и законодательные органы, все еще существует, поскольку их часто считают элитными, несбалансированными в гендерном отношении, неэффективными, неотзывчивыми, келейными и недостаточно представительными.

Мировой финансовый кризис и связанный с ним экономический спад наносят по ряду молодых демократий, особенно в Африке, тяжелые и потенциально опасные удары. Они еще больше сужают их возможности в плане развития и социальной защиты и, соответственно, повышают их уязвимость к авторитарным альтернативам.

Финансово-экономический кризис и меняющиеся политические условия следует рассматривать как возможность и стимул для решения в рамках широкого международного, межучрежденческого и межрегионального партнерства вопроса об оказании помощи в деле демократизации с целью укрепления ее легитимности и авторитетности, а также повышения ее эффективности.

Усилия по расширению международной помощи в деле демократизации должны учитывать богатый опыт извлеченных уроков и использовать новые, более действенные подходы, которые мы можем разработать на основе такого опыта. Этот опыт указывает на необходимость разработки политики поддержки демократизации, которая будет учитывать конкретный контекст, ориентироваться на перспективу и четкие процессы и которая будет позволять утверждать демократию как изнутри, так и с помощью реального партнерства, обмена знаниями и опытом, в том числе глобального Юга, и преодолевать зачастую устаревшие и часто патерналистские отношения между донорами и получателями помощи.

С этой точки зрения, Международная конференция стран новой или возрожденной демократии имеет большой потенциал для расширения сотрудничества и обмена опытом в области утверждения демократии. ИДЕА обращает внимание на два вопроса: необходимость обеспечения эффективных

последующих действий в период между конференциями и важность обмена опытом в области усилий по утверждению демократии.

Что касается последующих действий, то здесь явно необходимо выйти за рамки конференций и увязать последующие действия с конкретной работой по утверждению демократии на местах. Предложение Катара создать Консультативный совет шестой Конференции и выполнить трехгодичную программу работы на 2007–2009 годы — это шаги в правильном направлении. Еще одним примером возможных последующих действий является проведение у себя государствами-членами самостоятельной оценки состояния демократии с целью выявить области действий и направления политических реформ. В этом отношении весьма полезен опыт Монголии, которая была организатором пятой Конференции. По просьбе Монголии, для проведения этого процесса ИДЕА разработал методологию оценки состояния демократии и предоставил Монголии технические консультации.

Второй вопрос — это обмен опытом демократизации. В рамках Международной конференции стран новой или возрожденной демократии существует необходимость лучше использовать обмен конкретным опытом, в том числе между странами Юга, в плане преодоления проблем и в целях достижения успехов в процессах демократических реформ. Такой обмен опытом можно было бы организовать на более систематической основе между государственными, парламентскими и общественными сегментами Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в соответствии с многолетней стратегией и четким распределением ролей и обязанностей всех сторон, задействованных в процессе строительства новой или возрождении старой демократии.

Празднование Международного дня демократии является прекрасной возможностью для дальнейшей активизации диалога между национальными действующими лицами и, соответственно, содействует утверждению демократии на местах. Такой подход может способствовать укреплению стратегических и оперативных связей между периодическими форумами высокого уровня, такими как Конференция и Сообщество демократий, и основной деятельностью учреждений, занимающихся утверждением демократии, в том числе учреждений системы Организации Объединенных Наций. Это

позволит усилить актуальность политики и стратегии в области новой и возрожденной демократии и при этом в полной мере учитывать общие вопросы осуществления обновленной программы утверждения демократии в рамках Организации Объединенных Наций и повышения эффективности системы Организации Объединенных Наций в этом плане, как указывается в недавно опубликованной методической записке Генерального секретаря.

Эффективный обмен опытом можно осуществлять на основе следующих критериев: активное использование существующих баз знаний, сетей специалистов-практиков и механизмов укрепления институционального потенциала, в частности тех из них, которые были созданы в результате активного партнерства между учреждениями, занимающимися вопросами утверждения демократии; определение целевых повесток дня для сегмента высокого уровня процесса демократизации и обеспечение, с тем чтобы выдвинутые ими планы действий были конкретными и поддавались оценке, распределяли функции между соответствующими действующими лицами как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, с целью обеспечения финансирования, осуществления и последующих действий.

В заключение я хотел бы подтвердить намерение ИДЕА продолжать оказывать поддержку Международной конференции стран новой или возрожденной демократии.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в прениях по этому пункту повестки дня.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/64/L.12.

К числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Аргентина, Армения, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Гватемала, Дания, Кабо-Верде, Кипр, Конго, Коста-Рика, Люксембург, Республика Молдова и Чешская Республика.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.12?

*Проект резолюции A/64/L.12 принимается (резолюция 64/12).*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 11 повестки дня?

*Решение принимается.*

## Пункт 49 повестки дня

### Культура мира

**Доклад Генерального секретаря (A/64/325)**

**Записка Генерального секретаря (A/64/312)**

**Проекты резолюций (A/64/L.5, A/64/L.13, A/64/L.14 и A/64/L.15)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сегодня Генеральная Ассамблея рассмотрит пункт повестки дня особой важности для Организации Объединенных Наций — культура мира. Содействие культуре мира — приоритетная задача Организации Объединенных Наций, которая призывает к отказу от насилия и предотвращению конфликтов на основе диалога и переговоров. В преамбуле Устава Организации Объединенных Наций провозглашается решимость государств-членов «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи».

В основе культуры мира — соблюдение прав человека, демократия и терпимость, содействие развитию, просвещение по вопросам мира, свободный поток информации и более широкое участие женщин в качестве одного из составных элементов предотвращения насилия и конфликтов. К сожалению, многие спокойные подходы Организации Объединенных Наций к продвижению культуры мира часто оказываются в тени изобилующих насилием конфликтов, которые требуют нашего немедленного внимания.

В начале общих прений я предложил поразмышлять над диалогом между цивилизациями как способом укрепления международного мира и безопасности и достижения развития. После многих лет усугубления недоверия между цивилизациями меня обнадеживают подтвержденные призывы к диалогу и взаимному уважению. Я глубоко убежден в том, что цивилизации обогащаются и развиваются на основе диалога с другими цивилизациями. Уважение многообразия культур и регионов необходимо для предотвращения конфликтов и укрепления мира. В этом контексте я высоко оцениваю много-

численные инициативы, предпринятые здесь, в Организации Объединенных Наций, и в отношениях между государствами-членами, по межконфессиональному диалогу между цивилизациями.

Проведение Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты близится к завершению. Ассамблее представлен доклад Генерального директора ЮНЕСКО (см. A/64/312) по достигнутому на сегодня прогрессу, в котором содержатся дальнейшие рекомендации в этой связи. Глобальный финансово-экономический кризис повсюду сказывается на инвестициях в просвещение, культуру и развитие. Мы не можем позволить этим событиям ослабить наши усилия по укреплению культуры мира. В особенности мы должны просвещать детей мира в отношении других культур и религий, с тем чтобы они могли видеть общее человеческое начало, которое скрывается за всеми различиями.

Упрочение культуры мира и поощрение терпимости не должны ограничиваться сегодняшними прениями, а должны направлять все наши прения здесь в Генеральной Ассамблее. Поэтому я предлагаю провести неофициальное тематическое обсуждение диалога между цивилизациями, религиями и культурами в начале следующего года. Я надеюсь работать с государствами-членами для стимулирования оживленного обсуждения и привнесения новых идей в рассмотрение этого важного вопроса.

Сейчас я предоставляю слово представителю Бангладеш для представления проекта резолюции A/64/L.5.

**Г-н Момен** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за Ваши интересные замечания по пункту 49 повестки дня «Культура мира».

Я считаю для себя честью представить от имени авторов проект резолюции, озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы», который содержится в документе A/64/L.5, от 3 ноября 2009 года. С момента представления данного проекта резолюции к числу соавторов присоединились следующие 46 государств: Ангола, Азербайджан, Багамские Острова, Бутан, Боливия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бразилия, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Коморские Острова, Коста-Рика, Сальвадор, Эритрея, Габон,

Гватемала, Гайана, Гондурас, Ямайка, Ливан, Малави, Мали, Мавритания, Мексика, Черногория, Мьянма, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Катар, Сент-Люсия, Самоа, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Свазиленд, Таджикистан, Объединенная Республика Танзания, Того, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай и Вьетнам.

Начиная с 2001 года этот проект резолюции ежегодно представляется и принимается консенсусом. Это свидетельствует о приверженности всего мирового сообщества делу превращения мира в безопасное место для наших будущих поколений.

Культура мира является комплексом ценностей, позиций, модели поведения и образа жизни, которые отвергают насилие и предотвращают конфликты на основе диалога между отдельными лицами, группами и государствами. Мы твердо верим в то, что мировой порядок, который опирается на культуру мира, способствует достижению наших целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мы видим большую ценность в принципах терпимости, уважения разнообразия, демократии и взаимопонимания. Эти идеалы были воплощены государствами-членами в Декларации и Программе действий в области культуры мира (резолюция 53/243) в 1999 году. Бангладеш выпала честь руководить этим процессом.

По мере приближения окончания Международного десятилетия культуры мира мы должны приступить к оценке того, что было достигнуто за период с начала Десятилетия. Мне кажется, что эти 10-летние усилия оказали определенное влияние на наше психологическое состояние по мере наших усилий в стремлении обеспечить мир во всем мире во имя наших детей, нашего будущего.

Мы хотим выразить глубокую признательность всем участникам, которые способствовали и способствуют продвижению культуры мира. Мы особенно благодарны ЮНЕСКО, ведущему учреждению, которое осуществляет программы по содействию этой идее во всем мире. Мы искренне благодарим неправительственные организации и организации гражданского общества, которые пропагандируют во всем мире идеалы культуры мира. В этих усилиях важная роль также отводится академическим кругам и средствам массовой информации.

Нам нужно также подключить к процессу молодежь и детей. Прежде всего мы должны выслушать их, а затем принять соответствующие меры для улучшения их жизни.

В этом году текст проекта резолюции по проведению Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, не претерпел важных изменений. Мы добавили к нему один новый пункт преамбулы и два новых пункта постановляющей части. В новом пункте преамбулы мы приветствуем назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей. В этой связи я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы в качестве члена Бюро Исполнительного совета ЮНИСЕФ и следующего Председателя Бюро, заверить ее в нашей полной поддержке в осуществлении ею своих обязанностей.

Что касается двух новых пунктов постановляющей части, то в пункте 11 речь идет об инициативе Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций в ходе Всемирной выставки 2010 года в Шанхае. Мы полагаем, что нам следует использовать возможности такого рода мегасобытий для пропаганды идеи культуры мира. В другом новом пункте, пункте 17 постановляющей части, содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить обобщенный доклад о деятельности, осуществленной за последние десять лет ЮНЕСКО и другими органами Организации Объединенных Наций, государствами-членами и гражданским обществом, в том числе неправительственными организациями, по пропаганде и реализации Программы действий в области культуры мира. Я считаю, что доклад вполне может удовлетворить интерес кого-либо, кто поинтересуется, чего мы достигли за последние 10 лет.

Сразу после провозглашения независимости Бангладеш в 1971 году основатель нашего государства Бангабандху Шейх Муджибур Рахман стал проводить в международных отношениях нашей страны политику дружбы со всеми и отказа от враждебности. Мы всегда руководствовались этим принципом при формировании отношений со странами всего мира, особенно со своими соседями. Наши миротворцы рискуют своей жизнью в трудных условиях в различных уголках мира, стремясь обеспечить мир. Они также несут в своих сердцах

идею культуры мира и воплощают эту идею на практике. Будучи членом Комиссии по миростроительству, мы добросовестно выполняем свои обязанности. Мы считаем, что культура мира является ключом к устойчивому миру в постконфликтных обществах. Даже в обществах, которые находятся в состоянии мира или кажущегося мира, мы должны пропагандировать эту идею, с тем чтобы никто не мог думать о нарушении мира.

В заключение я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность всем государствам-членам, которые проявляли солидарность, ежегодно поддерживая эту резолюцию в качестве авторов в течение последних девяти лет. В прошлом году у нас было 124 автора, и я надеюсь, что в этом году их число даже увеличится. Ежегодное увеличение числа авторов резолюции является для делегации Бангладеш в Организации Объединенных Наций источником огромного удовлетворения.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово представителю Турции для представления проекта резолюции A/64/L.14.

**Г-н Апакан (Турция) (говорит по-английски):** Прежде всего я хотел бы поддержать доклад Генерального секретаря по межрелигиозному и межкультурному диалогу, взаимопониманию и сотрудничеству на благо мира (A/64/325), в котором характеризуется деятельность, осуществляемая системой Организации Объединенных Наций, и приводится обзор региональных и глобальных инициатив в этой области.

Премьер-министры Турции и Испании выступили с инициативой об альянсе цивилизаций в 2005 году в стремлении мобилизовать международные силы для борьбы с нетерпимостью и экстремизмом посредством межкультурного и межконфессионального диалога и сотрудничества. Эта инициатива является ответной реакцией на необходимость совместных усилий международного сообщества по преодолению барьеров и предрассудков, непонимания и поляризации между различными культурами. За это время Альянс добился устойчивого прогресса в продвижении к этапу реализации и укрепления своей организационной основы. Сегодня нам приятно видеть, что Альянс располагает структурой, которая обеспечивает выработку конкретных проектов и решений.

Мы признательны Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну, который с самого начала принял эту инициативу под свою эгиду. Фактически его вклад и руководство сыграли важную роль в достижении Альянсом прогресса за такой короткий период времени. Я хотел бы также выразить огромную благодарность Высокому представителю Жоржи Сампаю, неустанные усилия которого внесли очень большой вклад в развитие этой инициативы. Сегодня число стран и институтов, представленных в Группе друзей, превысило 100, и мы считаем, что все страны этой Группы являются в настоящее время авторами этой инициативы. Это является отражением воли международного сообщества к обеспечению глобального мира и гармонии.

По нашему мнению, никто не обладает монополией на усилия по поддержанию диалога по культурным и религиозным вопросам. Мы все являемся членами одной семьи, работающими во имя достижения той же благородной цели. В этом контексте мы приветствуем аналогичные инициативы, которые дополняют работу Альянса. Мы удовлетворены тем, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации проявляют большой интерес к Альянсу. В этой связи мы высоко оцениваем ту роль, которую играет ЮНЕСКО. Мы считаем, что ЮНЕСКО и ее новый Генеральный директор г-жа Ирина Бокова будут продолжать оставаться важными партнерами Альянса.

Первый форум Альянса цивилизаций, который был проведен в Мадриде в январе 2008 года, явился важной вехой в реализации этой инициативы. Форум одобрил несколько проектов и механизмов и обеспечил возможность для заключения Альянсом соглашений о партнерских отношениях с несколькими международными организациями. Второй форум, проводившийся в Стамбуле в апреле 2009 года, поистине явился для Альянса еще одной важной вехой. Этот форум обеспечил возможность создания мощной сети глобальных лидеров, глав международных организаций, корпораций, средств массовой информации, организаций гражданского общества и молодежных групп. Это ориентированное на действия мероприятие явилось для участников уникальной международной платформой для разработки совместных инициатив и налаживания партнерских отношений. Успех Стамбульского форума подтвердил, что Альянс завершил организационную фазу

своего развития и в настоящее время готов к реализации его целей.

Третий форум состоится в Рио-де-Жанейро 28–29 мая 2010 года. Мы хотели бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить правительство Бразилии за организацию у себя следующего форума. Он обогатит глобальный характер Альянса латиноамериканским опытом культурного разнообразия. Мы хотели бы также поблагодарить Катар и Австрию за их предложения об организации последующих форумов в 2011 и 2012 годах.

Мы считаем национальные планы и региональные стратегии важными инструментами для реализации целей Альянса. Именно поэтому мы придаем особое значение включению этих целей в национальные программы действий посредством осуществления национальных планов. Третье заседание координаторов, которое будет проведено в Рабате 10–11 ноября 2009 года Исламской образовательной, научной и культурной организацией, явится еще одной возможностью содействовать достижению целей Альянса.

Я хотел бы также подчеркнуть важность региональных стратегий в обеспечении слаженности усилий различных заинтересованных сторон. В этой связи мы с нетерпением ожидаем предстоящего принятия региональной стратегии для Юго-Восточной Европы в Сараево в декабре этого года.

Будучи авторами резолюции, Турция и Испания считают, что после того как мы добились значительного прогресса на местах, настало время для того, чтобы Альянс получил поддержку и признание Генеральной Ассамблеи. Именно поэтому мы подготовили целенаправленный и сбалансированный проект резолюции для рассмотрения государствами-членами, и очень надеемся, что он будет принят консенсусом.

Поэтому я рад представить Ассамблее проект резолюции по Альянсу цивилизаций, содержащийся в документе A/64/L.14. Преамбула проекта резолюции, который находится на рассмотрении Ассамблеи, отражает согласованные формулировки одного из наиболее актуальных документов, подготовленных Организацией Объединенных Наций за последние несколько лет, а именно Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1).

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы внести устную поправку в четвертый пункт преамбулы, с тем чтобы роль ЮНЕСКО, как одного из главных партнеров Альянса цивилизаций, была точно отражена в тексте. В этих целях мы хотели бы заменить слова «в том числе программ, осуществляемых в этой связи по инициативе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры», словами «и подчеркивая важную роль в этой связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры».

Таким образом, четвертый пункт преамбулы будет гласить:

*«признавая важное значение межкультурного, межрелигиозного и внутриконфессионального диалога для поощрения терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и подчеркивая важную роль в этой связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры».*

Авторами этого проекта резолюции уже являются 73 государства-члена из всех региональных групп. Я с удовлетворением объявляю о том, что, помимо тех, кто перечислен в документе A/64/L.14, следующие государства-члены выразили свою готовность стать авторами проекта резолюции: Бенин, Боливия, Болгария, Центральноафриканская Республика, Конго, Кипр, Доминиканская Республика, Эритрея, Габон, Гаити, Гондурас, Лихтенштейн, Мали, Норвегия, Республика Молдова, Сент-Винсент и Гренадины, Сейшельские Острова, Таиланд, Того, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам. В результате общее число авторов составляет 96 государств-членов.

Нас вдохновляет эта широкая поддержка. По нашему мнению, это свидетельствует о том, что Альянс цивилизаций является благородным делом. Мы хотели бы выразить свою признательность нашим коллегам-авторам, и мы очень надеемся на то, что этот проект резолюции будет поддержан большинством членов Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Испании также для представления проекта резолюции A/64/L.14.

**Г-н Яньес-Барнуэво** (Испания) (*говорит по-испански*): Поощрение культуры мира представ-

ляет собой одну из основополагающих целей Организации Объединенных Наций. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) главы государств и правительств государств — членов Организации Объединенных Наций обязались предпринимать действия, направленные на содействие формированию культуры мира и развитию диалога на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Кроме того, по этому случаю они приветствовали Альянс цивилизаций и признали ценность различных инициатив в отношении диалога между культурами и цивилизациями, включая межконфессиональный диалог и сотрудничество в целях мира.

В связи с этим я с большим удовольствием обращаюсь к Генеральной Ассамблее, чтобы впервые совместно с Турцией внести проект резолюции, посвященный Альянсу цивилизаций в рамках пункта 49 повестки дня «Культура мира». Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что проект резолюции, содержащийся в документе A/64/L.14, с небольшой устной поправкой, только что внесенной представителем Турции, пользуется поддержкой почти 100 авторов. Я хотел бы выразить им нашу самую искреннюю признательность за их поддержку в деле содействия этому проекту резолюции.

Пять лет тому назад, 21 сентября 2004 года, во время общих прений в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/59/PV.4) председатель правительства Испании г-н Хосе Луис Родригес Сапатеро предложил создать альянс цивилизаций в целях поощрения более глубокого понимания и сотрудничества между государствами и народами различных культур и религий как способа борьбы с силами, которые подпитывают экстремизм и несут угрозу миру.

В интересах достижения этой цели председатель правительства Испании вскоре объединил свои усилия с усилиями премьер-министра Турции г-на Реджепа Тайипа Эрдогана. С тех пор Испания и Турция рука об руку прилагают усилия в интересах укрепления Альянса цивилизаций как полезного инструмента в контексте Организации Объединенных Наций.

*Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Томмо Монте (Камерун).*

С самого начала и несмотря на критику со стороны некоторых кругов и скептическое отноше-

ние других Альянс цивилизаций рос и продолжал развивать свои цели. Благодаря приверженности генеральных секретарей г-на Кофи Аннана и г-на Пан Ги Муна, которые решительно поддержали эту инициативу, он стал инициативой Организации Объединенных Наций.

Кроме того, Альянс цивилизаций за короткое время завоевал поддержку и авторитет не только со стороны всего международного сообщества, но многих представителей наших обществ. Это в значительной степени произошло благодаря тому, что Альянс смог выявить проблемы, затрагивающие наше сосуществование, и восполнил пробел, для преодоления которого не существовало средства до его создания. Всего за несколько лет он стал платформой для действий, направленных на достижение общих целей, таких как уважение, терпимость, диалог, понимание и мир между отдельными людьми и народами, представляющими различные культуры и религии. Он основан на универсальных ценностях, которые определяют его деятельность и его сущность, опирающиеся на Устав Организации Объединенных Наций и на Всеобщую декларацию прав человека, в числе прочих основных договоров в области международного права.

Как отметил председатель правительства Испании на открытии первого форума Альянса в Мадриде в 2008 году, Альянс цивилизаций стремится мобилизовать то огромное большинство в составе наших обществ, которое стремится жить в мире и способствовать предотвращению использования разнообразия в политических целях. Альянс цивилизаций хочет содействовать борьбе с экстремистскими и нетерпимыми рассуждениями тех, кто проповедует идеологию ненависти и конфронтации, ссылаясь на якобы неразрешимые культурные и религиозные конфликты.

По нашему мнению, Альянс цивилизаций должен действовать посредством диалога и международного сотрудничества в целях создания атмосферы, способствующей достижению политических целей. Мы считаем, что такая политическая и культурная ориентация в сочетании со способностью обеспечивать практические результаты представляет собой большую ценность этой инициативы.

Я хотел бы отметить замечательную работу, проделанную Высоким представителем Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций г-ном Жоржи

Сампаю. Он прилагает очень напряженные усилия, чтобы сделать Альянс вызывающей доверие, прочной и динамичной инициативой, способной приносить реальные результаты. Благодаря своей руководящей роли, приверженности делу и самоотверженности он смог привлечь государства, международные организации, представителей гражданского общества, средства массовой информации, частный сектор и другие стороны к совместной работе, направленной на достижение целей «Альянса цивилизаций». В двух докладах Высокого представителя, которые Генеральный секретарь передал на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (см. A/63/336 и A/63/914), подробно описываются многие мероприятия, осуществляемые Альянсом цивилизаций в последние годы.

Кроме того, доверие и уважение к Альянсу цивилизаций, а также его политическая корректность в значительной степени являются результатом активной работы Группы друзей, которая состоит из значительного числа участников. В настоящее время эта Группа насчитывает свыше 100 членов, включая государства и международные организации, что свидетельствует о политической актуальности данной инициативы.

Назначение координаторов для Альянса государствами-членами Группы друзей позволило создать широкую и активную сеть контактов. Завтра более 70 назначенных координаторов проведут встречу в Рабате для того, чтобы провести обмен идеями и предложениями. Кроме того, принятие государствами национальных планов позволило включить цели Альянса в государственные стратегии, осуществляемые на внутреннем уровне.

Что касается сотрудничества с международными организациями, Альянс разработал всеобъемлющую программу работы и заключил целый ряд различных соглашений в области сотрудничества. В частности, я хотел бы подчеркнуть ту важную роль, которую играют такие организации, как ЮНЕСКО, чьи программы и мероприятия в области культурного сотрудничества, безусловно, имеют огромное значение для Альянса.

Я хотел бы также напомнить о Форумах, проведенных Альянсом цивилизаций в Мадриде в 2008 году и в Стамбуле в этом году. В рамках этих Форумов государства и международные организации провели встречи, в частности, с представите-



лями гражданского общества, частного сектора и средств массовой информации в новом и динамичном формате. Форумы Альянса также позволили разработать конкретные инициативы, проекты и мероприятия, которые сейчас осуществляются полным ходом. Наша следующая встреча состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в мае 2010 года и станет ярким подтверждением универсального духа, которым характеризуется работа Альянса цивилизаций. Мы от всей души приветствуем предложения Катара и Австрии принять у себя участников следующих Форумов в 2011 и 2012 годах, соответственно, поскольку они обеспечат продолжение нашей инициативы в ближайшие годы.

Еще один аспект, к которому я хотел бы привлечь внимание, это региональное измерение Альянса цивилизаций. Предстоящая конференция в Сараево, которая состоится в декабре этого года, поможет заложить основу для разработки региональной стратегии для Юго-Восточной Европы в рамках Альянса. Цель этой конференции состоит в том, чтобы обменяться опытом и содействовать принятию инициатив и проектов в интересах укрепления взаимопонимания между культурами и религиями, терпимости, диалога и сотрудничества для предупреждения или разрешения конфликтов в этом регионе европейского континента, который нуждается именно в таких инициативах. Кроме того, в стремлении укрепить региональное измерение Альянса правительствами, международными организациями и гражданским обществом ведется достойная высокая оценка работа в районе Средиземноморья и в регионе Латинской Америки.

С учетом роста и потенциала Альянса цивилизаций мы вместе с Турцией считаем, что сейчас настал подходящий момент для того, чтобы Генеральная Ассамблея оказала дополнительную поддержку и придала новый импульс этой инициативе посредством принятия данного проекта резолюции. Как напомнил Генеральный секретарь в своем письме от 23 июня 2009 года, препровождая Председателю Генеральной Ассамблеи доклад Высокого представителя (A/63/914), Альянс цивилизаций был создан под эгидой Организации Объединенных Наций по инициативе правительств Испании и Турции для того, чтобы противодействовать разногласиям и поляризации внутри обществ и между ними. Альянс цивилизаций стремится стать инструментом превентивной дипломатии, которая работает над тем, что-

бы ослабить напряженность и преодолеть культурный раскол.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех авторов данного проекта резолюции и выразить надежду на то, что он будет принят Генеральной Ассамблей на основе консенсуса.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Филиппин, который внесет на рассмотрение проект резолюции A/64/L.15.

**Г-н Давиде** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне официально выразить удовлетворение в связи с объявлением во вступительном заявлении, с которым выступил Председатель Генеральной Ассамблеи по пункту 49 повестки дня, о своем решении созвать в следующем году неофициальную тематическую дискуссию о диалоге между цивилизациями, религиями и культурами. Мы хотели бы поблагодарить его за это весьма мудрое решение, которое позволит укрепить все инициативы по вопросу культуры мира.

Для меня большая честь представить от имени Пакистана и Филиппин в качестве основных авторов и других соавторов проект резолюции A/64/L.15, озаглавленный «Поощрение межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», по пункту 49 повестки дня «Культура мира». Это наш скромный вклад в глобальные и коллективные усилия, направленные на то, чтобы положить конец ненависти, насилию, недоверию, нетерпимости и отсутствию межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания, которое все еще сохраняется во многих регионах мира, и вместо них построить мир и цивилизацию, где будут царить любовь, понимание, уважение, терпимость, гармония и мир. Это видение, которое основано на одной из целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций: проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи. Это признание плана Господа создать мир, в котором мы будем жить как одна человеческая семья. Это выражение нашей приверженности пункту преамбулы Всеобщей декларации прав человека, в котором подтверждается, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира.

Проект резолюции является обновленным вариантом резолюции 63/22, принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году путем консенсуса, и имеет такое же заглавие. Позвольте мне кратко остановиться на новых элементах проекта резолюции A/64/L.15.

Во-первых, я хотел бы напомнить о том, что в резолюции 63/22 Генеральная Ассамблея призвала ЮНЕСКО в консультации с государствами-членами сыграть ведущую роль в подготовке к празднованию Международного года сближения культур в 2010 году. В этой связи мы приветствуем принятое 23 октября 2009 года Генеральной конференцией ЮНЕСКО решение одобрить план мероприятий по празднованию Международного года сближения культур в 2010 году. В нашем проекте резолюции мы призываем ЮНЕСКО, а также государства-члены Организации Объединенных Наций, другие организации и учреждения и гражданское общество принять участие в проведении этого Года, чтобы продемонстрировать свою твердую приверженность межрелигиозному, межкультурному и междивизиционному диалогу на благо мира. Мы также просим Генерального секретаря организовать какое-нибудь особое мероприятие для того, чтобы отметить начало этого Года.

Во-вторых, мы высоко ценим усилия действующего в Секретариате координационного центра по вопросам взаимоотношений между религиями, культурами и цивилизациями, который умело осуществляет возложенный на него мандат. В то же время мы осознаем необходимость его более активного взаимодействия с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях координации их деятельности по расширению межправительственных процессов, направленных на поощрение диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями и культурами в интересах мира. С распространением по всему миру процессов межконфессионального диалога, в том числе на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, и по мере укрепления взаимодействия учреждений Организации Объединенных Наций с религиозными общинами как с жизненно важными партнерами в выполнении их соответствующих мандатов координационный центр в Секретариате при наличии у него более широких прав и возможностей мог бы более эффективно выполнять свои задачи.

В-третьих, мы призываем продолжить работу над предложением провозгласить десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное диалогу, взаимопониманию и сотрудничеству между религиями и культурами в интересах мира, чего настойчиво требует гражданское общество по инициативе коалиции более чем 60 религиозных органов и многоконфессиональных организаций, основанных на общих идеалах и ценностях, которые представляют все мировые религиозные традиции и объединяют повсюду на планете миллионы своих приверженцев.

Рост числа духовных и религиозных инициатив, ставящих себе целью добиться на земле мира и гармонии, представляет собой позитивное явление, раздвигающее границы наших партнерских отношений со всеми заинтересованными субъектами. Таким образом, предлагаемое десятилетие Организации Объединенных Наций могло бы объединить в себе разнообразные инициативы и мероприятия, направленные на реализацию целого комплекса задач, которые особенно важны для Организации Объединенных Наций: достижение мира, развития и поощрения человеческого достоинства.

В-четвертых, мы просим Председателя Генеральной Ассамблеи в качестве одной из приоритетных задач его председательства провести интерактивные прения по вопросу о взаимопонимании между религиями, культурами и цивилизациями, пригласив для участия в нем духовных лидеров крупнейших мировых религий и представителей профессиональных организаций.

Наконец, в-пятых, мы отмечаем в текущем году Международный год примирения, который проводится на основании резолюции 61/17, ставшей откликом Генеральной Ассамблеи на срочную и настоятельную необходимость поощрять процесс примирения в странах и регионах мира, перенесших или еще переживающих конфликты, вносящие в общество раскол. Этот процесс опирался бы на такие механизмы, как диалог между оппонентами, являющийся крайне необходимым элементом мира и примирения.

Тема примирения превалирует в нашем обновленном проекте резолюции. Нельзя допускать, чтобы этот Международный год примирения стал всего лишь беглой пометкой о необходимости дальнейшей работы. Мы должны принять конкретные дей-

ствия для ее развития, поскольку примирение важно не только для нашей общенациональной жизни, но и для индивидуальной и личной жизни каждого из нас.

Поэтому мы в своем проекте резолюции призываем государства — члены Организации Объединенных Наций по завершении в 2009 году Международного года примирения продолжать усилия по примирению, поощряя тем самым прочный мир и устойчивое развитие с помощью таких примирительных мер, как прощение и сострадание.

Многие из нас ежедневно молятся о том, чтобы им было даровано прощение и прощают других. Без прощения и сострадания не может быть примирения. Позвольте мне подчеркнуть, однако, что прощение и сострадание никогда не должны способствовать несправедливости. В отсутствие диалога никакого прощения быть не может. Диалог возможен только в условиях взаимоуважения и взаимопонимания.

Позвольте мне завершить свое заявление, подчеркнув, что Организации Объединенных Наций надлежит с помощью различных средств добиваться мира на двух отдельных, но параллельных направлениях: на политическом направлении — политическими средствами, и на религиозном — посредством межрелигиозного или межконфессионального диалога. Такой диалог порождает внутреннюю силу, с помощью которой можно быстрее выработать более надежную формулу построения на планете будущего, исполненного свободы, справедливости и мира и цивилизации любви, тем самым воплотив в жизнь провидение Псалмопевца — будущее, в котором объединятся любовь и истина, сольются в поцелуе справедливость и мир.

Поскольку религии едины в своей всеобъемлющей вере — вере в Единого Бога, святого, бессмертного и вездесущего, то такой межконфессиональный диалог обладает внутренней силой, которую не может обеспечить ни одно правительство. Эта сила способна укреплять нашу веру, объединять народы различных религий и культур, способствуя их более глубокому взаимопониманию, усиливать смирение и изживать гордыню, ненависть, гнев и нетерпимость. Она дает нам надежду во времена кризисов. Поэтому я хотел бы еще раз от имени основных и новых авторов нашего проекта резолюции просить принять его после проведения соответст-

вующих консультаций консенсусом, как мы это делаем ежегодно с 2004 года.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/64/L.15.

**Г-н Сиал** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пункт повестки дня, озаглавленный «Культура мира», напоминает об обязательстве, которое наши братья и сестры взяли на себя 64 года назад в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций: проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, объединять свои силы ради поддержания международного мира и безопасности и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе.

Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о культуре мира 13 сентября 1999 года (резолюция 53/243) для того, чтобы подтвердить эти цели и дать толчок началу новой эпохи надежды и мирного сосуществования. Эта Декларация представляет собой свод идеалов, установок и принципов поведения. Она зиждется на принципах многостороннего сотрудничества согласно Уставу Организации Объединенных Наций, уважения к человеческой жизни, прекращения насилия и поощрения практики отказа от насилия посредством просвещения, диалога и сотрудничества, а также на обязательстве разрешать разногласия мирными средствами.

Различные религии и культуры объединены общим сводом универсальных ценностей. Концепции мира, терпимости, равенства, взаимопомощи и уважения самой природы человека составляют основной смысл всех мировых религий. Поэтому нельзя допускать, чтобы религия и культура превращались в источник разногласий, какими их иногда изображают в наши дни. Мы должны бережно хранить единство и неделимость человеческой расы и всего человечества вне зависимости от того, к какой религии или конкретной культуре мы принадлежим.

На протяжении всей истории человечества алчность и корысть были причиной неравенства и напряженности в отношениях между обществами. Это в конечном итоге ведет к конфликтным ситуациям. Конфликта можно избежать только с помощью взаимопонимания, соучастия, самопожертво-

вания и диалога между конфликтующими сторонами. Мы осознаем, что без диалога мира достичь невозможно. Наша повседневная непростая задача заключается в том, чтобы вместо страха восторжествовало признание, притеснения сменились терпимостью, а на место ненависти пришло уважение. Сотрудничество цивилизаций, а не их столкновение должно быть парадигмой наших совместных трудов. Поощрение взаимопонимания, гармонии и сотрудничества между религиями и культурами — вот то незаменимое средство, с помощью которого мы сможем снять завесу невежества, ложных представлений и предрассудков, которые в последнее время стали столь трагически повсеместными.

В современном мире, в условиях непрекращающихся политических разногласий и споров, создающих угрозу безопасности, невозможно переоценить важность межконфессионального диалога, сотрудничества и гармонии.

Многочисленные кризисы в области финансов, топлива и продовольствия еще более углубили этот разрыв. Чтобы сделать наш мир лучше, мы все должны сообща взять на себя ответственность за то, чтобы акцентировать внимание на наших общих ценностях мира, терпимости, равенства, коллективизма и уважения человека и их пропагандировать.

Пакистан полностью признает растущую потребность в поощрении религиозной и культурной гармонии и необходимости межконфессионального диалога. Мы выступили с рядом важных инициатив в целях содействия диалогу и пониманию между представителями различных вероисповеданий и религий на национальном уровне и на всех крупных международных форумах, включая проект резолюции, озаглавленный «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира» (A/64/L.15), одним из авторов которого совместно с Филиппинами мы являемся.

Я уверен, что этот проект резолюции, как и на предыдущих сессиях, будет принят Генеральной Ассамблеей единогласно. Это станет своего рода подтверждением членами международного сообщества своей общей приверженности продвижению целей всеобщего понимания, гармонии и мира, а также безопасности и процветания среди всех государств и народов всех вероисповеданий и культур.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Южной Африки для представления проекта резолюции A/64/L.13.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Южной Африки я имею честь представить проект резолюции A/64/L.13, в котором 18 июля, день рождения Нельсона Манделы, провозглашается Международным днем Нельсона Манделы. Я делаю это от имени всех авторов, перечисленных в документе A/64/L.13, и я благодарю эти страны за их соавторство и твердую поддержку. В частности, мы хотели бы поблагодарить глав государств и правительств Движения неприсоединения за их поддержку и одобрение этой инициативы.

Со времени публикации настоящего документа к авторам данного проекта резолюции присоединились следующие страны: Албания, Армения, Австрия, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Болгария, Камбоджа, Чад, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Франция, Германия, Греция, Гайана, Гондурас, Венгрия, Казахстан, Латвия, Литва, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Парагвай, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Туркменистан и Объединенные Арабские Эмираты. Таким образом, общее число авторов превышает 160. Мы благодарим их всех в равной степени.

18 июля 2009 года миллионы людей со всего мира объединились, чтобы посвятить 67 или более минут своего времени общественной работе, на что их вдохновили жизнь и труд Нельсона Манделы. В свою очередь, усилия этих миллионов людей, мужчин, женщин и молодых людей по всему миру и из всех секторов общества вдохновляют нас на то, чтобы представить настоящий проект резолюции Генеральной Ассамблее.

В трагические дни апартеида Нельсон Ролихлахла Мандела заявил: «Быть свободным не значит просто сбросить свои оковы, это означает жить таким образом, чтобы уважать и умножать свободу других». Когда оковы апартеида в нашей стране были разорваны, он претворял эти слова в жизнь, демонстрируя, что как победители, так и побежден-

ные могут жить в мире. Лидерства Манделы в самые ужасные и самые триумфальные периоды Южной Африки было достаточно для того, чтобы он навсегда стал героем наших книг по истории.

Его наследие, однако, даже еще более значимо. Благодаря своим чрезвычайным действиям и личным качествам он стал моральным компасом, по которому мы все можем сверять свои поступки. Действительно, Нельсон Мандела является международным идеалом и символом надежды для угнетенных и обездоленных людей во всем мире. Он посвятил свою жизнь служению человечеству и во многом способствовал поощрению культуры мира во всем мире. Нельсон Мандела прилагал неустанные усилия в борьбе за демократию и за поощрение и защиту прав человека на международной арене. Вклад Нельсона Манделы в области разрешения конфликтов, примирения, обеспечения уважения прав ребенка и облегчения жизни бедных признается во всем мире. Он был удостоен многочисленных наград и почестей, включая Нобелевскую премию мира. Но даже в такие времена широкого признания он оставался бескорыстным. Запоминающимся примером тому стало то, что он посвятил свою Нобелевскую премию мира «всем мужественным людям моей страны, черным и белым, которые так много страдали и терпели».

Нельсон Мандела стал одним из величайших лидеров, поддерживающих и твердо отстаивающих идеалы Организации Объединенных Наций. Идеалы Организации Объединенных Наций, представляющие собой победу единства над разобщенностью и переговоров над конфронтацией, являются идеалами, воплощением которых Нельсон Мандела являлся на протяжении всей своей жизни.

Вероятно, единственный подобающий способ отдать дань уважение этому великому человеку состоит в том, чтобы ретроспективно взглянуть на его общественную и политическую жизнь. Поэтому позвольте мне предоставить вам возможность взглянуть на некоторые стороны поведения Нельсона Манделы с помощью его собственных высказываний.

20 апреля 1964 года, представ перед судом в Ривонию по обвинению в измене за руководство борьбой Африканского национального конгресса против государства апартеида, Нельсон Мандела говорил часами, выступая в свою собственную за-

щиту и зная, что может быть приговорен к смерти. Он заявил:

«Я борюсь против белого господства, и я борюсь против черного господства. Я чту идеалы демократического и свободного общества, в котором все люди живут вместе в согласии и имеют равные возможности; это идеал, ради которого я надеюсь жить и до которого я надеюсь дожить. И это идеал, ради которого, если это будет необходимо, я готов умереть».

Освободившись после жестокого и негуманного тюремного заключения в течение 27 лет, Нельсон Мандела, обращаясь к народу Южной Африки, заявил:

«Я стою здесь перед вами не как пророк, а как скромный ваш слуга, слуга народа. Я получил возможность быть сегодня здесь благодаря вашим неустанным и героическим жертвам. Поэтому оставшиеся годы своей жизни я посвящаю вам».

В тот день, однако, об одном он сожалел. Когда он покидал тюрьму, вокруг него было так много репортеров, фотографов и сторонников, что он не имел возможности попрощаться с работниками тюрьмы, которых он любил, потому что так долго они были его единственной связью с человечеством.

10 мая 1994 года Нельсон Мандела, стоя на возвышении перед толпой людей в Претории после того, как принял присягу и вступил в должность в качестве первого демократически избранного президента свободной Южной Африки, заявил: «Пришло время залечивать раны. Наступил момент построить мост через пропасть, которая нас разделяет. От нас зависит, как долго мы будем строить».

Приняв решение оставить общественную деятельность, Мандела 21 сентября 1998 года последний раз выступил в Генеральной Ассамблее. Он заявил, что социальное зло в мире является не результатом действия сил природы или божественного проклятия, а результатом решений, которые люди принимают или отказываются принимать, и он настоятельно призвал всех тех, кто заседает в этом большом зале:

«не допустить, чтобы кого-то лишали свободы, что испытали на себе мы; чтобы люди стано-

вились беженцами, как мы; чтобы люди голодали, как мы; чтобы попиралось человеческое достоинство, как было с нами» (A/53/PV.7, стр.20).

Далее он заявил:

«И тогда историки и миллиарды людей во всем мире признают, что наша мечта была верной и что мы прилагали усилия для того, чтобы вдохнуть жизнь в реальную мечту» (там же).

Нельсон Мандела не является божеством или святым. Он просто человек, который вел себя несколько мудрее, несколько сильнее и несколько лучше, чем все остальные. Это очевидно из его слов в его исторической биографии «Долгий путь к свободе»:

«Я прошел такой долгий путь к свободе. Я старался не споткнуться; на этом пути я оступался. Но я открыл секрет, что, взобравшись на высокую гору, лишь обнаруживаешь, что впереди еще много других гор, на которые надо взбираться. Я пользуюсь моментом, чтобы здесь отдохнуть, полюбоваться чудесным видом, который меня окружает, оглянуться назад на тот путь, который я прошел. Но я могу отдыхать лишь мгновение, так как со свободой приходят обязанности, а я не смею задерживаться, так как мой долгий путь еще не завершен».

Именно поэтому мы, народ Южной Африки, обещаем сотрудничать в деле возрождения УБУНТУ в целях построения лучшего общества для всех и внесения позитивного вклада в укрепление гуманности, основанной на сострадании, смирении, уважении, прощении и единстве.

Принятие этого проекта резолюции Генеральной Ассамблеей должно служить постоянным напоминанием о необходимости ответа на вопрос, который Нельсон Мандела поставил перед Ассамблеей, сказав следующее:

«Великая задача, которую наше время поставило перед Организацией Объединенных Наций, состоит в том, чтобы ответить на вопрос: «Учитывая взаимозависимость народов мира, что мы можем и должны сделать для того, чтобы демократия, мир и процветание восторжествовали повсюду?» (A/49/PV.14, стр. 8)

Мы надеемся, что все государства — члены Организации Объединенных Наций поддержат рассматриваемый проект резолюции и станут его авторами и что ежегодно с 2010 года Организация Объединенных Наций и миллиарды людей, представленные здесь, будут праздновать 18 июля Международный день Нельсона Манделы. Этим мы делаем нравственный пример Нельсона Манделы немного ярче и нагляднее, благодаря чему он становится еще яснее, когда мы в этом большом зале стремимся к осуществлению реальной мечты Нельсона Манделы. *Халала, мадиба, халала.*

**Г-н Лиден** (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Не каждому поколению удастся наблюдать за появлением уникальной фигуры международного масштаба, которая оказывает глубокое влияние на жизнь людей во всем мире. Европейский союз хотел бы воздать должное значительным личным достижениям Нельсона Ролихлахлы Манделы, который стал символом торжества надежды над отчаянием, справедливости над угнетением и мира над конфликтом.

Невероятная история личной жертвы Нельсона Манделы и его достижений для Южной Африки хорошо известны для всех в этом зале и всегда будет вспоминаться с огромным уважением во всех демократических государствах. Как только что отметил представитель Южной Африки, Нельсон Мандела был готов умереть за идеалы демократического и свободного общества, в котором все люди живут вместе в согласии и пользуются равными возможностями. К счастью, он прожил долгую жизнь и на всем ее протяжении стремился к осуществлению этих идеалов.

Постоянное упорство Манделы и его приверженность этим идеалам, а также установлению демократического и свободного общества по-прежнему являются выдающимся примером для всех в мире, кому все еще отказывают в правах человека и основных свободах. Мы надеемся, что все узники совести, где бы они ни были, однажды смогут обрести свободу, в которой им отказывается и в которой отказывалось Манделе в течение многих лет.

Усилия г-на Манделы по укреплению мира и содействию примирению на национальном уровне были справедливо отмечены самыми престижными

наградами, в том числе Нобелевской премией мира. Наследие этой борьбы за социальную справедливость и его усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом продолжают и по сей день. Мы приветствуем эти успехи.

Его также выделяет его способность затрагивать сердца простых людей. Многие из нас помнят о долгих годах, проведенных г-ном Манделой в заключении, и мы были воспитаны на его примере. Его достоинство и сострадание перед лицом казавшихся непреодолимыми проблем заставляют людей осознать, чего могут достичь человек и человечество в целом.

**Г-н Абдельазиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить сегодня от имени Движения неприсоединения в общем обсуждении пункта 49 повестки дня, озаглавленного «Культура мира». Я выражаю полную поддержку Движения инициативе о ежегодном праздновании 18 июля Международного дня Нельсона Манделы, как предлагается в проекте резолюции A/64/L.13.

Многие лидеры изменили будущее своих стран своими идеями, приверженностью и решимостью, но немногие лидеры повлияли на ход истории. Молодой Мандела, который происходил из небольшой деревушки на окраинах города Умтата в южноафриканской провинции Транскай (Каффририя), узнал смысл жизни и свободы. Мандела, которого его учитель в первый день занятий в школе назвал Нельсоном, все-таки оказался достойным имени, данного ему при рождении, Ролихлахла, которое можно перевести как «смутьян».

С введением в 1948 году законов апартеида произошла институционализация одной из самых жестоких в истории форм расовой дискриминации. Поэтому не было случайностью то, что у себя на родине Мандела присоединился к борцам за свободу, справедливость и равенство. Цена оказалась высокой, но его чувство цели было еще выше. Несмотря на то, что Мандела, как и многие поколения южноафриканцев, под влиянием учения и методов Махатмы Ганди был сначала привержен ненасильственному сопротивлению, он пять лет находился в заключении по обвинению в измене. После освобождения у него не оставалась другого выбора, как начать вооруженную борьбу с расистским режимом. Он стал лидером «Копья нации», вооруженного

крыла Африканского национального конгресса, и через год был обвинен в измене.

Жизненная философия Манделы сложилась во время пребывания на острове Роббин, после которого он стал посредником, лауреатом Нобелевской премии мира и первым чернокожим президентом Южной Африки. Двадцать семь лет за решеткой превратили его в мировой символ сопротивления расизму, который продолжает вдохновлять нынешние усилия во всем мире по искоренению всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Мандела стал одним из лидеров Движения неприсоединения, которые на протяжении многих лет играют позитивную и активную роль в решении важнейших вопросов, вызывающих озабоченность, таких как деколонизация, апартеид, поддержание международного мира и безопасности, разоружение и ситуация на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос.

Главы государств и правительств Движения неприсоединения на его пятнадцатом саммите в Шарм-эш-Шейхе признали руководящую роль Манделы в борьбе Африки за освобождение, самоопределение и достижение единства, поддержку им этой борьбы и его выдающийся вклад в создание свободной от дискриминации по расовому признаку и признаку пола и демократической Южной Африки. Они также признали проповедуемые им ценности и его приверженность делу служения человечеству в гуманитарной сфере и в области урегулирования конфликтов, межрасовых отношений, поощрения и защиты прав человека, примирения, гендерного равенства, прав детей и других уязвимых групп и улучшения положения малоимущих и недостаточно развитых общин.

Главы государств и правительств Движения неприсоединения предприняли беспрецедентный шаг и единогласно приняли специальное заявление на саммите в Шарм-эш-Шейхе, в котором выразили поддержку и солидарность с кампанией за провозглашение Международного дня Нельсона Манделы. Они призвали государства — члены Движения неприсоединения и народы присоединиться к этой кампании, в частности уделив 67 минут своего времени выполнению общественных работ в своих общинах в знак признания 67-летнего вклада Мадидибы в дело служения человечеству. Лидеры под-

держали призыв о провозглашении 18 июля, дня рождения Мадибы, Международным днем Нельсона Манделы и просили Генеральную Ассамблею принять на своей шестьдесят четвертой сессии соответствующий проект резолюции.

Человечество сталкивалось и сталкивается с различными социальными недугами, связанными чаще всего, к сожалению, с расовой принадлежностью, цветом кожи, полом и религией и ставшими причиной целого ряда вошедших в историю массовых злодеяний. Несмотря на серьезные шаги, предпринятые многими государствами для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций об упразднении рабства и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и несмотря на прогресс, достигнутый на сегодняшний день в деле обеспечения всеобщего присоединения к международным пактам о правах человека, сегодня мы по-прежнему отмечаем появление новых форм нетерпимости и расизма в нашем мире. Поэтому огромное значение имеют проходящие в рамках Совета по правам человека и основывающиеся на идеях и опыте борьбы Нельсона Манделы обсуждения, посвященные выработке норм, которые дополняли бы Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, поскольку они могли бы способствовать восстановлению доверия и успешной ликвидации всех форм дискриминации во всем мире.

Нам действительно необходимо каким-то образом подкрепить предпринимаемые нами усилия по выполнению наших общих обязательств по Дурбанской декларации 2001 года и Программе действий и итоговому документу Конференции по обзору, состоявшейся в апреле 2009 года. Наши усилия в этом отношении не должны допускать каких-либо оговариваемых условий, цель которых состояла бы в навязывании противоречивых понятий, не имеющих правовых оснований, игнорировании существующих различий между социальными и культурными системами и системами ценностей различных обществ или увязке таких понятий с программами по оказанию помощи в целях развития. Движение неприсоединения считает, что ликвидировать эти негативные явления можно будет только на основе укрепления решимости и действий международного сообщества в рамках многостороннего подхода в сочетании с предпринимаемыми нами усилиями по

укреплению принципов демократии и обеспечению уважения прав человека и основных свобод.

Также большое значение имеет укрепление сотрудничества на международном уровне в целях поощрения диалога, взаимопонимания, образования и просвещения. Такое сотрудничество должно основываться на партнерских рамках и взаимодействии неправительственных организаций, частного сектора и национальных учреждений и ассоциаций. В этой связи исключительно важно продолжать наши усилия по поощрению свободы выражения в соответствии с нашими обязательствами, вытекающими из существующих международных документов по правам человека, с тем чтобы предотвращать обострение чувств ненависти и расовой неприязни и способствовать тому, чтобы интеллигенция и средства массовой информации выполняли возложенные на них функции по проведению разъяснительной и просветительской работы в общинах и боролись с тенденциями, которые поощряют нетерпимость и конфликты.

Движение неприсоединения с нетерпением ожидает объявления Организацией Объединенных Наций 18 июля Международным днем Нельсона Манделы, который будет отмечаться ежегодно. Движение надеется, что празднование этого дня станет не только признанием выдающихся заслуг Манделы в качестве руководителя, но и напоминанием международному сообществу о его обязанности прилагать все возможные усилия для выполнения принятых обязательств в том, что касается борьбы со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимостью и поощрения культуры мира.

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*